

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 101

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts.
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 101 - 1485

Bern, Dienstag, 3. Mai 1983
 Berne, mardi, 3 mai 1983

101. Jahrgang
 101e année

No 101 - 3. 5. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Fribourg,
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen,
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève,
 Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsart.

Crida per beneficio di inventario.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 321361-321393

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der April-Nummer.

Kleinhandelsumsätze im März 1983 - Chiffre d'affaires du commerce de détail en mars 1983.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

21. April 1983
 Telemeter Electronic AG, in Zürich 1, elektronische Telemetrie-
 geräte (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1977, S. 197). Neues Domizil: Brand-
 schenkenstrasse 20, Zürich 2.

21. April 1983
 «A-B-C» Immobilien AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 301 vom
 27. 12. 1979, S. 4021). Die Gesellschaft hat mit Beschluss ihrer
 Generalversammlung vom 11. 2. 1983 auf dem Wege der Fusion die
 «A-B-C» Immobilien AG, in Zürich 4, übernommen. Deren Aktiven
 und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an
 die Liegenschaften und Beteiligungen AG über. Die «A-B-C» Immo-
 bilien AG ist aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt bzw.
 sichergestellt worden sind, wird die Firma im Handelsregister
 gelöscht.

21. April 1983
 Liegenschaften und Beteiligungen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 266
 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Die Gesellschaft hat mit Beschluss ihrer
 Generalversammlung vom 11. 2. 1983 auf dem Wege der Fusion die
 «A-B-C» Immobilien AG, in Zürich 4, übernommen. Deren Aktiven
 und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1982 gehen im Sinne
 von Art. 748 OR an die Liegenschaften und Beteiligungen AG über,
 welche bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft
 besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der über-
 nehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

21. April 1983

Perma-Planning AG, in Zürich 3, Planung, Organisation und
 Beratung von Firmen aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983,
 S. 30). Neu führt Einzelunterschrift: Ernst Ballmer, von Lausen, in
 Binningen.

21. April 1983

Roparo Trust Management AG, in Zürich 8, Treuhandgeschäfte
 (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3918). Neues Mitglied des Ver-
 waltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Kuhn, von
 Bremgarten AG und Wohlen AG, in Zürich.

21. April 1983

Rotshield Trust Management AG, in Zürich 8, Treuhandge-
 schäfte (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2557). Therese Meier ist aus
 dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen.
 Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz
 Kuhn, von Bremgarten AG und Wohlen AG, in Zürich.

21. April 1983

Paicolex Trust Management AG, in Zürich 8, Treuhandgeschäfte
 (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2557). Neues Mitglied des Ver-
 waltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Kuhn, von
 Bremgarten AG und Wohlen AG, in Zürich.

21. April 1983

Edesa Management AG, in Zürich 8, Beratung von Gesellschaften
 in Betriebsführungs- und Finanzierungsfragen (SHAB Nr. 19 vom
 25. 1. 1982, S. 250). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich
 Delegierter desselben: Walter René Gerber, er ist nicht mehr Direktor,
 führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Einzel-
 unterschrift: Dr. Heinz Jörg Reeb; demnach ist seine Prokura erlos-
 chen.

21. April 1983

Retel AG, in Opfikon, Ingenieurunternehmung (SHAB Nr. 63
 vom 17. 3. 1982, S. 842). Walter Rühl ist nicht mehr einziges Mitglied
 des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt
 weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Robert Huber; er
 führt weiter Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR mit
 Einzelunterschrift: Walter Reusser, von Heiligenschwendi, in Nieder-
 hasli.

21. April 1983

Rainbow Music, in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Handel mit
 Tonträgern, elektronischen Musikgeräten und -apparaten usw.
 (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4100). Neues Mitglied des VR
 (Verwaltungsrates): Martin Zeller; er führt weiter Kollektivunter-
 schrift zu zweien. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunter-
 schrift zu zweien: Beat Heusser, von Winterthur, in Elgg.

21. April 1983

Interallianz Bank Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 29 vom
 4. 2. 1983, S. 402). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kolle-
 tivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Staub, von Gossau SG und
 Oberbüren, in Winterthur.

21. April 1983

Pitney Bowes (Switzerland) AG, in Illnau-Effretikon,
 Adresser- und andere Büromaschinen (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981,
 S. 550). Timothy J. Gilligan und Dr. iur. Viktor Stähli sind aus dem
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue
 Mitglieder des VR: Walter J. Hedley, Jr., Bürger der USA, in New
 Canaan, Conn. (USA), Vorsitzender und Delegierter mit Einzelunter-
 schrift, und Dr. Ulrich Kohli, von Guggisberg, in Zollikon; dieser mit
 Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1983

Dahag, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Ingenieurbüro (SHAB
 Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 258). Ursula Kündig, Mitglied des Verwal-
 tungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen Jäggi und das Bür-
 gerrecht von Etziken erhalten; ihre Personalien lauten nun Ursula
 Jäggi-Kündig; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunter-
 schrift.

21. April 1983

Fenster Kiefer AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980,
 S. 2934). Dr. Peter Gnos ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschie-
 den; seine Unterschrift sowie diejenige von Adolf Pfister und Werner
 Schudel sind erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident
 des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Schwaller, von
 Zürich, in Zumikon. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien:
 Marcel Dorer, von Baden, in Langnau am Albis.

21. April 1983

H. Leuenberger AG, in Oberglatt, elektrische Apparate (SHAB
 Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 489). Prokuren von Gérard Deplazes und
 Manfred Leuenberger erloschen.

21. April 1983

Isotech AG, in Winterthur II, Isoliermaterialien für das Bauge-
 werbe (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 654). Die Prokura von Werner
 Schneebeli ist erloschen.

21. April 1983

Fico AG, in Zürich 1, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen
 (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3841). Neues Geschäftsdomizil:
 Bahnhofstrasse 14, Zürich 1 (eigene Adresse).

21. April 1983

Standard Telephone and Radio AG, in Zürich 3, Artikel für Stark-
 und Schwachstromanlagen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 801).
 Die Unterschrift von Kurt A. Häring ist erloschen. Neu hat die Kol-
 lektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des
 Hauptstizes: Paul André Heman, von Basel, in Obfelden.

21. April 1983

Schindler + Schlieren - Aufzüge AG, Zweigniederlassung
 in Zürich 3 (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3085), mit Haupt-
 sitz in Ebikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: René
 Dreier, von Trub, in Zürich, Direktor, und Theobald Hasler, von
 St. Margrethen, in Riehen, Vizedirektor.

21. April 1983

Contact Personalberatung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 204 vom
 3. 9. 1982, S. 2862). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des
 Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 4. 1983 als
 geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1983

Mawill AG Zürich, in Zürich 1, Vermittlung von Temporärperso-
 nal (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 544). Über diese Gesellschaft
 wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich
 vom 1. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft
 aufgelöst.

21. April 1983

IBO Industrieboden AG, in Winterthur III, Bodenbeläge (SHAB
 Nr. 214 vom 15. 9. 1982, S. 2976). Das Konkursverfahren wurde mit
 Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom
 31. 3. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen
 gelöscht.

21. April 1983

Grundmann & Guler, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft, Handel
 mit Geschenkartikeln (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 145). Diese
 Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Montana (SHAB
 Nr. 83 vom 12. 4. 1983, S. 1178) im Handelsregister des Kantons
 Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1983

Comestibles B + F, Barrientos + Fernandez, in Uster, Drusberg-
 strasse 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn:
 1. 1. 1983. Gesellschafter: Justo Fernandez, spanischer Staatsange-
 höriger, in Uster. Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen,
 insbesondere mit Spezialitäten aus Spanien; sowie Import und Export
 von solchen Artikeln.

21. April 1983

Sprecher & Co, Ingenieure, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft,
 elektrische, sanitäre und Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 177 vom
 3. 8. 1982, S. 2513). Die Prokura von Olga Rüd ist erloschen.

21. April 1983

BSP Planungsbüro für Industrie- und Wohnungsbau, M. Bertschinger
 und U. Schaffner, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56
 vom 8. 3. 1978, S. 717). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach
 Wollerau (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1106) im Handelsre-
 gister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1983

Ferien & Reisen, Franco Mostes & Co, in Rütli, Dorfstrasse 15,
 Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn:
 15. 1. 1983. Führung eines Reisebüros. Unbeschränkt haftender
 Gesellschafter: Francesco Mostes, von Dürnten, in Eschenbach SG.
 Kommanditäre mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000 sind:
 Tamas Erdösi, ungarischer Staatsangehöriger, in Rütli ZH; Roland
 Fladt, von Bäretswil, in Rütli ZH; René Klee, von Reute AR, in Hinwil,
 und Gino Votta, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH,
 sowie die «Sicotex AG Bäretswil», in Bäretswil. Ferner Kommanditär
 mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000: Urs Bertschinger,
 von Bubikon, in Dürnten; dieser hat seine Kommanditumsomme voll liberiert
 durch Einbringung einer Büroeinrichtung, bestehend aus 2 Schreibti-
 schen, 2 Bürodrehstühlen, 2 Schränken sowie zwei Gestellen, im Werte
 und zum Preise von 7 000 000.

21. April 1983

Karmex GmbH, in Bachenbülach, Handel mit und Transport
 von Waren aller Art (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1982, S. 2229). Sevim
 Vesile Kara, welche Gesellschafterin bleibt, ist nicht mehr Geschäfts-
 führerin; ihre Unterschrift ist erloschen.

21. April 1983

Intercar Autohandel R. H. Frick, in Kloten (SHAB Nr. 88 vom
 19. 4. 1982, S. 1193). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erlos-
 chen.

21. April 1983

Mode Barnett, in Zürich 1, Konradstrasse 21, Einzelfirma (Neuein-
 tragung). Inhaber: John Barnett, britischer Staatsangehöriger, in
 Zürich 7. Handel an gros mit Damen- und Herrenbekleidung sowie mit
 Orientteppichen verschiedener Art.

21. April 1983

F. Roth, Textil-Agentur, in Regensdorf, Bergwies 15, Watt, Ein-
 zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Roth, von Eriz und Zürich,
 in Regensdorf. Einzelprokura ist erteilt an: Regina Roth, von Eriz und
 Zürich, in Regensdorf. Textildesigner.

21. April 1983

Schenk, Garten- und Landschaftsarchitekt HTL, in Wädenswil,
 Eitelstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stefan Schenk,
 von und in Wädenswil. Büro für Freiraum- und Grünflächengestal-
 tung; Bauleitungen.

21. April 1983

Von Roll AG Departement Umweltechnik, Zürich, Zweignie-
 derlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983,
 S. 818), mit Hauptsitz in Gerlafingen. René Lüthy führt seine Kolle-
 tivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als
 Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz Ermel, von
 Erlinsbach, in Kobe (Japan).

21. April 1983
Hunziker Associates SA, Succursale de Zurich, Zweigniederlassung in Zürich 2, Treuhänderbüro (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 968). Mit Hauptsitz in Genf. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Richard John Batten Hillier und Werner Cafilisch, von Trin, in Le Grand-Saconnex, Direktoren; Prokura des Erstnennanten erloschen. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Bernadette Billon, französische Staatsangehörige, in Gaillard (F).

21. April 1983
Finlincoln AG, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110), mit bisherigem Hauptsitz in Chur. Neuer Sitz der Hauptniederlassung: Chiasso. Neumschreibung des Zwecks der Gesellschaft: Beteiligung an Handels- und Finanzgesellschaften, Ausführung von kommerziellen, finanziellen und treuhänderischen Operationen; Kauf, Verkauf und Verwaltung von beweglichen Gütern und Liegenschaften. Unterschriften von Manfredo Sturzenegger und Franco Peduzzi erloschen. Ernesto Heim führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern nun als einziges Mitglied desselben. Neu hat Einzelprokura: Arlette Gautschi, von Reinach AG, in Lugano.

21. April 1983
Löw AG, in Zürich 4, Handel mit modischen Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3121). Die Generalversammlung vom 18. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 750 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 der Serie L und 750 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 der Serie A ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 3 000 000, zerlegt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 der Serie L und 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 der Serie A, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

21. April 1983
Holzco Schaltungstechnik AG, in Dietikon, Ankauf, Verkauf und Verarbeitung von Materialien und Anwendungssystemen der Baubranche, insbesondere von Schalungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2429). Die Generalversammlung vom 19. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Holzco-Doka Schaltungstechnik AG.

21. April 1983
Impex Consulting and Trading Ernst Jenni, in Herrliberg, pharmazeutische und Naturheilmittel sowie Bedarfsartikel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1983, S. 474). Neuer Wortlaut der Firma: Impex Trading & Consultancy Ernst Jenni.

21. April 1983
Ernst Amgwerd, bisher in Dietikon, technische Gummiwaren und Kunststoffe (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2346). Neuer Sitz: Urdorf. Adresse: Steinackerstrasse 24.

21. April 1983
Fracht AG, Zweigniederlassung in Zürich 4, internationale Transporte (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3018), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Hansjürg Böhlerli, Max Egli, Nikolaus Kaufmann und Hugo Widmer sind erloschen.

21. April 1983
Rigidita Ban AG, in Zürich 10, Durchführung von Bauaufträgen (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 4. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1983
PSA Panache SA, in Opfikon, Damen-, Herren- und Kinderbekleidungen (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 7. 4. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1983
Bitmag AG Zürich, in Zürich 4, Stahl-, Maschinen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 628). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. April 1983
Arvo AG, in Wila, Geflügelzucht (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1628). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon vom 18. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. April 1983
M.C.-Orga AG, in Zürich 9, Software für Computer (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2185). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. April 1983
Tilack Lackierwerk AG, in Untereggstringen (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1340). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. April 1983
Neue Film Recycling NFR AG, in Bachenbülach, chemische Filmentwicklung usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 137). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 30. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. April 1983
Treuhänder- und Steuerrechtspraxis Emil Jud-Landolt, in Wallisellen, Rosenbergstrasse 38, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaber: Emil Jud-Landolt, von Schänis, in Wallisellen. Treuhänder- und Steuerrechtspraxis, Buchhaltungen, Revisionen, Unternehmensberatung.

21. April 1983
René Böbner, in Schwerzenbach, Guntenbachstrasse, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaber: René Böbner, von Flühli, in Volketswil. Einzelunterschrift ist erteilt an: Michaela Rüster, von Uster, in Volketswil. Bau- und Möbelschneiderei, Innenausbau; Handel mit sowie Verwaltung von Immobilien.

21. April 1983
Bank Louis-Dreyfus in der Schweiz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 598). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philippe Lambert, belgischer Staatsangehöriger, in Genf.

21. April 1983
Gortscho Treuhänder AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1477). Neues Domizil: Talacker 35, in Zürich 1.

21. April 1983
Nova-Park AG, in Zürich 2, Hotels, Freizeit-, Business- und Shopping-Centers usw. (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1118). Hermann Brunner-Schwer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1983
Peter Sonanini, Inh. J. und H. Sonanini, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft, Bedarfsartikel für die Glasindustrie (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1961, S. 850). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Josephine Sonanini-Salvini aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans-Peter Sonanini als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Peter Sonanini, Inh. H. Sonanini fortgesetzt.

21. April 1983
Thür & Co, in Dietlikon, Federn und Drahtartikel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1971, S. 1849). Die Prokura von Annamaria Bloch ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Roland Thür, von Zürich, in Wallisellen.

21. April 1983
Deutsche Bank (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3214), mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift von Hans-Jürgen Witemann erloschen. Dr. Victor Bruns führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern nun als Generaldirektor.

21. April 1983
Fritz Kündig, Architektur, Bauleitung, Immobilien, in Fällanden (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2170). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Johannes Fretz, von Zürich und Bottenwil, in Hombrechtikon, und Fridolin Schmuckli, von Netstal, in Thalwil.

21. April 1983
Verband schweizerischer Stahlrohrewerke, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1502). Die Unterschriften von Josef Biedermann und Werner Eichenberger sind erloschen. Carlos E. Drescher führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Sekretär des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Kies, von Basel, in Bettingen, Präsident, und Gerhard Wetzl, von Möhlin, in Eitingen, Vizepräsident des Vorstandes. Neue Adresse: Tiliistrasse 29, in Zürich 7, c/o Dr. Emil E. Jaeggi.

21. April 1983
Autec Vertriebs AG, in Schlieren, Bernstrasse 60, Aktiengesellschaft (Neuintragung), Statutendatum: 28. 3. 1983. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Autos und Textilien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mittelungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Jenni, von Ilfwil, in Otwil an der Limmat, Präsident; Bruno Irion, von Basel, in Birsfelden, und Werner Kern, von Wimmis, in Reinach BL; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

20. April 1983
Walter Biland, in Lyss, Garage, Reparaturen und Handel mit Autos (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1824). Neue Geschäftsadresse: Bernstrasse 14c.

Büro Bern

Berichtigung
PK Beteiligungen AG, in Bern (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1983, S. 1407). Die Firma heisst richtig: PK Beteiligungen AG.

21. April 1983
Galenica Vertriebs AG, in Bern, pharmazeutische Präparate (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1982, S. 3341). Gérard Botteron, nun in Auvernier, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Bruno Burkhard, von Auw, in Jegenstorf.

21. April 1983
Popularis Tours, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3034). Werner Meier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Jean Clivaz, von Randogne, in Münsingen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: Karl J. Bischofberger, von Obereg, in Beglen, Gemeinde Fällanden, Direktor. Die Unterschrift von Fredy Ramsmeier, Direktor, und die Prokura von Robert Wälle sind erloschen.

21. April 1983
Standard Telefon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2542), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Rudolf Widmer, von Zürich und Elikon an der Thur, in Urdorf, Vizedirektor. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Jan M. Dekker, niederländischer Staatsangehöriger, in Horgen. Gian Andri Vital, Direktor, wohnt nun in Rüschlikon.

21. April 1983
Zentralverband der schweizerischen Fettdindustrie, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2091). Die Generalversammlung vom 17. Juni 1982 hat die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt: Wahrung der wirtschaftlichen und wirtschaftspolitischen Interessen der Mitglieder sowie Förderung der Zusammenarbeit unter den Firmen der Schweizerischen Fettdindustrie in gemeinsamer Selbsthilfe, durch Zusammenarbeit mit den Behörden in allen die Allgemeinheit, die Genossenschaft oder deren einzelne Mitglieder interessierenden Fragen; Vertretung der Interessen des Verbandes und der einzelnen Mitglieder gegenüber Behörden, wirtschaftlichen Organisationen, Konsumentenorganisation und der Öffentlichkeit; Aufklärung der Behörden und der Öffentlichkeit über die Aufgaben und die Bedeutung der schweizerischen Fettdindustrie; Herbeiführung von Aussparungen unter den Mitgliedern oder einzelnen Gruppen zwecks Bearbeitung und Lösung von Fragen im gemeinsamen Interesse. Hans Klasi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Remo Quarella, von Bütschwil, in St. Gallen.

Büro Biel - Bureau de Bienne

21. April 1983
Sansseret S.A., précédemment à Fribourg (FOSC du 28. 3. 1983, no 73, p. 1028). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mars 1983, la société a décidé de transférer son siège social à Bienne. Nouveau but: mise en valeur, achat, vente, gestion et administration de tous biens immobiliers. La société pourra exercer son activité sous forme d'entreprise générale de constructions. Elle pourra s'intéresser à toutes entreprises connexes ou similaires, ainsi qu'à toutes opérations financières, commerciales, industrielles et immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaux, portant la date du 3 juillet 1972, ont été modifiés la dernière fois le 3 juillet 1975. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. La FOSC est l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Claude Burrus, de Boncourt, à Chêne-Bougeries, président (inscrit); Pierre Samuel, de nationalité belge, à Lausanne, vice-président (jusqu'ici membre), et Jean-Luc Eigenbeer, de Kleinandelfingen, à Lausanne, secrétaire (jusqu'ici membre). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du vice-président avec un autre administrateur. Locaux: rue de Fribourg 32, c/o Imobil Bienne SA.

21. April 1983
Wohn- und Werkstiedlung St. Michael, in Biel (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1977, S. 2102). Anton Zeier, bisher Präsident, ist neu Vizepräsident des Stiftungsrates und Geschäftsführer, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift: Pierre Amgwerd, von Sattel, in Biel.

21. April 1983
Pneuservice R. Dick, in Biel, Handel mit Pneu aller Art, Felgen und Batterien (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 802). Die Firma erteilt Einzelprokura an Franco Brustolin, italienischer Staatsangehöriger, in Biel.

Büro Büren an der Aare

21. April 1983
Microton, Soft & Hardware Werner Gusset, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Werner Gusset, von Utendorf, in Pieterlen. Verkauf von und Handel mit Soft- und Hardware. Brunneaweg 5.

21. April 1983
H. Haudenschild Restaurant Baselstab, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Hans Haudenschild, von Niederbipp, in Büren an der Aare. Betrieb des Restaurants Baselstab in Büren an der Aare. Jurastrasse 1.

Büro Burgdorf

20. April 1983
E. Bieri, bisher in Oberburg, Sattlerei, Tapeziererei, Möbelaufbau (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1981, S. 2091). Die Firma hat den Sitz nach Hasle bei Burgdorf verlegt. Domizil: Dorfstrasse 19.

21. April 1983
E. Moser AG, in Lyssach, Fahrzeugbau usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1226). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Susanne Begert, von Ersigen, in Biberist.

21. April 1983
Robert Baeriswyl, in Wynigen (Neuintragung). Inhaber der Firma ist Robert Baeriswyl, von Ueberstorf, in Wynigen. Betrieb des Restaurants «Brauerei», Dorfstrasse 19.

21. April 1983
Walter Bill, in Wynigen, Spenglerei, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1720). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

21. April 1983
Raiffeisenkasse Krauchthal, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (Neuintragung). Genossenschaft mit Statuten vom 22. 3. 1983. Sie bezweckt, das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Krediten und Darlehen an Mitglieder sowie Tüftung weiterer Bankgeschäfte. Es werden Anteilscheine von Fr. 200 ausgeben. Die Genossenschafters sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrag des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Kollektivunterschriften zu zweien führen: Alfred Walther, von Oberdiessbach, in Krauchthal, Präsident; Hans Kindler, von und in Krauchthal, Vizepräsident; Mathias Röhliberger, von Langnau im Emmental, in Hettiswil, Aktuar, sowie Greti Schaller, von Walkringen, in Hettiswil, Verwaltung (dem Vorstand nicht angehörig). Geschäftsdomizil: Grauenstein, 3325 Hettiswil.

Bureau de Courtelary

6 avril 1983
S.L. Le Bez S.A., à Villerey. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30 mars 1983. But: achat de la parcelle fu. no 109 de la commune de Villerey, avec construction d'un immeuble locatif et abri public sur ce bien-fonds pour un prix maximum de fr. 50 000; achat, vente, construction, rénovation, grance et mise en valeur de tous immeubles et terrains. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Convocations et communications aux actionnaires par lettre recommandée, Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Jean Bourquin, de et à Villerey, avec signature individuelle. Bureau: rue de la Côte 11.

21 avril 1983
Hans Uthmann, à Sonvillier. Laiterie, fromagerie et vente de produits laitiers (FOSC du 30. 4. 1946, no 99, p. 1278). La raison sociale est radiée d'office par suite du décès du titulaire (art. 68 ORC).

21 avril 1983
Vve Léon Chastelain, à Tramelan, atelier de dorage (FOSC du 17. 8. 1906, no 345, p. 1377). La raison sociale est radiée d'office par suite du décès de la titulaire (art. 68 ORC).

21 avril 1983
Rossel & Cie, à Tramelan, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 7. 2. 1920, no 33, p. 227). La raison sociale est radiée d'office par suite du décès des titulaires (art. 68 ORC).

21 avril 1983
Charles Laaser, à Péry, courtier en immeubles (FOSC du 3. 6. 1980, no 127, p. 1878). La raison sociale est radiée d'office par suite du décès du titulaire (art. 68 ORC).

21 avril 1983
Compagnie des Montres Longines, Franchillon S.A., à St.-Imier, fabrication, commerce d'horlogerie et bijouterie, etc., société anonyme (FOSC du 17. 3. 1982, no 63, p. 843). Manfred-H. Laumann habite maintenant à St-Biense.

Büro Interlaken

19. April 1983
R. Bergmann, in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Robert Bergmann, von Meikirch, in Richigen, Gemeinde Worb. Geschäftsnatur: Herstellung von geräucherten Wurst- und Fleischspezialitäten. Brienzstrasse, 3805 Goldswil.

19. April 1983
Marties Stähr-Suppiger, in Interlaken. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Liselotte Marties Stähr-Suppiger, von Gysenstein, in Interlaken. Betrieb des Hotel-Restaurants Eintracht, Rosenstrasse 17.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

21. April 1983
E. Faleh, in Meiringen, Sattlerei, Tapeziererei und Bodenbeläge (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1979, S. 1259). Die Geschäftsadresse lautet neu: Liechtenen, 3860 Meiringen.

Büro Nidau

21. April 1983
Immobilien-Treuhand Martin Lindt + Co, in Nidau, Martin Lindt und Christine Lindt-Kummer, beide von und in Nidau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1983 beginnt. Handel mit, Beteiligung an, Vermittlung und Verwaltung von sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften aller Art. Paganweg 2, 2560 Nidau.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. April 1983
Maier + Locher AG, in Zäziwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Maier + Locher», in Zäziwil, gemäss Bilanz per 1. 1. 1983, wonach die Aktiven Fr. 1 572 526.15 und die Passiven Fr. 1 525 026.25 betragen. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis im Betrage von Fr. 47 499.90 werden Fr. 46 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 4000 sind bar einbezahlt worden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Maier, von Bremgarten bei Bern, in Zäziwil, Präsident, und Ernst Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Zäziwil, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie Gottfried Megert, von Wattenwil, in Langnau im Emmental; Erwin Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Wolhusen, und Dr. Robert Nyffenegger, von Signau, in Hinterkappelen. Präsident und Vizepräsident zeichnen je einzeln. Geschäftsdomizil: Dorfplatz, 3532 Zäziwil.

21. April 1983
Jordi & Cie. AG, Zweigniederlassung, in Worb. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Jordi & Cie. AG, mit Sitz in Bern, welche den Betrieb eines Bauschäftes bezweckt und am 30. 3. 1978 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1131), durch Beschluss ihres VR (Verwaltungsrates) vom 22. März 1983 in Worb eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Hans Jordi, von Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident des VR, und Peter Jordi, von und in Bern, Mitglied des VR. Domizil: Rubigenstrasse 95A, Worb-SBB.

Büro Thun

19. April 1983
H.L.T. Hebezeug Industrie Thun AG, in Thun (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3925). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mustafa Haider, Bürger von Bangladesch, in Thun.

19. April 1983
Adjusa Plast AG, Thun, in Thun. Mit Statuten vom 1. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf und Vertrieb verschiedener Produkte sowie deren Revision und Montage. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Betriebe und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt die im Sacheinlagevertrag vom 1. März 1983 aufgeführten Werkzeuge und Material zum Preise von Fr. 20 000. Dieser Betrag wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Christian Studer, von Niederösch, in Thun, Präsident; Bernd Schröder, deutscher Staatsangehöriger, in Thun, Vizepräsident, und Hans Rudolf Blaser, von Langnau im Emmental, in Oberhofen am Thunersee, Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Seestrasse 39.

20. April 1983
Karl Theiler AG, Ingenieure SIA, Zweigniederlassung in Oberhofen am Thunersee. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Karl Theiler AG, Ingenieure SIA», mit Sitz in Thun, welche den Betrieb eines Ingenieurbüros für Planung, Projektierung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten sowie Ausführung von allen weiteren mit dem Bauen zusammenhängenden Dienstleistungen bezweckt und am 12. April 1973 im Handelsregister von Thun eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 334), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 28. Januar 1983 in Oberhofen am Thunersee eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Karl Theiler, von Wädenswil und Thun, in Hiltterfingen, Verwaltungsratspräsident, mit Einzelunterschrift; Hans Lebel, österreichischer Staatsangehöriger, in Hiltterfingen, Mitglied des Verwaltungsrates, und Peter Schneider, von Thun, in Einigen, Gemeinde Spiez, Mitglied des Verwaltungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ferdinand Paroli, von Uster, in Oberhofen am Thunersee. Geschäftsdomizil: alter Oberländerweg 50, 3653 Oberhofen.

20. April 1983
Fragola Reisen, in Thun. Inhaber der Firma ist Marcel Fragola, von Langnau im Emmental, in Seftigen. Betrieb eines Reisebüros. Hofstettenstrasse 3.

20. April 1983
Raiffeisenkasse Blumenstein, in Blumenstein, Genossenschaft (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3811). Hans-Peter Meyer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und als dessen Sekretärin wurde Christine Leuenberger, von Ursenbach, in Blumenstein, gewählt; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

21. April 1983
Stähli AG, in Thun, Handel an gros mit Fahrzeugen und Zubehör (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1072). Rudolf Stähli, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1983
Willy Habegger AG, in Thun, Herstellung usw. von Maschinen aller Art (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3925). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Luginbühl, von Oberthal, in Oberthal.

21. April 1983
Gebr. Pfander, in Steffisburg, Abdichtungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 271). Neues Geschäftslokal: Hohgantweg 12b, 3612 Steffisburg.

21. April 1983
Jemo, Moser GmbH, in Steffisburg, technische Neuheiten, Produkte der Lebensmittel- und Textilbranche (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1976, S. 2993). Urs Moser ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 11 000 ist an den Gesellschafter Rudolf Moser übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 8000 auf Fr. 19 000. Urs Moser ist auch als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. 4. 1983 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Büro Trachselwald

21. April 1983
Roewig Ing. W. Hofmann & Co. AG, in Lützelflüh, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Systemen aller Art (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1974, S. 2578). Heinz Hofmann, von Worb, in Langnau im Emmental, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Einzelunterschrift.

Luzern - Lucerne - Lucerna

20. April 1983
Actualis Verlag AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2827). Andrea Coray ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Bucher, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

20. April 1983
Alex Auto Handels und Leasing AG, in Luzern (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 739). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. April 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Alex Auto Handels und Leasing AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Linder, bisher einziger Verwaltungsrat.

20. April 1983
Lotus-Buchversand, E. Baur, in Luzern (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1211). Die Firma lautet nun: Lotus-Buchhandlung Frau E. Baur.

20. April 1983
Bisag AG, in Ruswil, Feuerungstechnik (SHAB Nr. 44 vom 22. 7. 1983, S. 611). Neuer Präsident ist der bisherige Direktor und Sekretär des Verwaltungsrates Norbert Ganz, von Horw und Luzern, in Meggen; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Felix Ganz, bisher Präsident, bleibt Mitglied; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Götze, von Stein SG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

20. April 1983
Fritz Fankhauser-Vöhlmin, in Wilikon, Bäckerei (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1971, S. 2501)
Drogerie Gassmann, in Büron (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1978, S. 3027)

Diese Firmen sind infolge Geschäftsübergabe erloschen.

20. April 1983
Häfliger Josef, in Alberswil, Ettswilerstrasse, 6248 Alberswil. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Häfliger, von Romoos, in Alberswil. Verkauf von Campinganhängern sowie Anhängern für Sachen- und Gerätetransport.

20. April 1983
Käserereigenossenschaft Holdern, in Guanzwil (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3692). Albert Rölli ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Hans Hermann, von und in Gunzwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

20. April 1983
Hunkeler F., in Reiden, Sägerei (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1957, S. 2330). Durch Verfügung vom 13. Januar 1983 hat das Bezirksgericht Zofingen die konkursmäßige Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmeninhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1983
Intra Institut M. Stader, in Nottwil, Management- und Verkaufstraining usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2295). Durch Verfügung vom 22. 3. 1983 hat der Amtspräsident von Sursée über die Firmeninhaberinnen den Konkurs eröffnet.

20. April 1983
Vedox On- und Offshore AG, in Luzern, Anlagen der Erdöl-, Erdgas- und Kohlegewinnung (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1119). Frigat AG, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 982).

Neue Adresse: Matthofstrand 6, bei Elisabeth Van Dam-Regeer, 6005 Luzern.

20. April 1983
Malergeschäft Bruno Zemp, in Luzern (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1978, S. 2855). Durch Verfügung vom 9. 3. 1983 hat der Amtspräsident III von Luzern-Land über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

21. April 1983
Ambra Maritima AG, in Luzern, Pilatusstrasse 14, bei Fides Treuhandgesellschaft, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 4. 1983. Zweck: Durchführung von Schiffahrtsgeschäften aller Art, insbesondere Consulting, Chartering und Übernahme von Agenturen; Kauf und Verkauf von Schiffen für eigene oder fremde Rechnung; Ausführung oder Ausführenlassen von Containerreparaturen in Seehäfen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundeigentum; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans-Georg Lang, deutscher Staatsangehöriger, in Norderdorf-Hamburg (D).

21. April 1983
Fres AG, in Luzern, Liebenauweg 11, 6006 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 4. 1983. Zweck: Handel mit elektrischen Apparaten und Zubehör; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Roman Gladnik, von und in Luzern; Vizepräsidentin: Erika Gladnik, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

21. April 1983
Papierfabrik Perlen, in Perlen, Gemeinde Roos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 387). Statutenänderung vom 19. April 1983. Das Grundkapital von Fr. 12 000 000 wurde, durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500, um Fr. 3 000 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die bisherigen 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 in Namenaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 15 000 000, eingeteilt in 30 000 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen erfolgen nun schriftlich. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Walter von Moos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Rolf Schurter, von Freienstein und Luzern, in St. Niklausen, Gemeinde Horw.

21. April 1983
Gifa Ebikon AG, in Ebikon, Rütimatstrasse 1, 6030 Ebikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 4. 1983. Zweck: Ausführung von Gipserarbeiten und Fassadenisolationen und ähnlichen baugewerblichen Arbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Antonio Cusumano, italienischer Staatsangehöriger, in Ebikon; Mitglieder: Erika Ingargiola, von Langnau bei Reiden, in Kriens, und Angela Haller, von Küttigen, in Ebikon. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

21. April 1983
Walter Brunner-Graf, in Schötz, Eisenwaren, Haushaltartikel usw. in Konkurs (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 739). Diese Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1983
Bucher, Beratung & Verkauf, bisher in Sarnen (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1196). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Adresse: Moosstrasse 2, 6003 Luzern. Inhaber: Josef Bucher, von Kerns, nun wohnhaft in Kerns. Beratungen beim Verkauf und Verkauf von Bekleidungen sowie Fitness-Nährprodukten und -Spezialitäten; Erwerb, Verkauf und Vermietung von Ferienwohnungen.

21. April 1983
Dream Fashion Handels-AG, in Luzern, Textilien, Bekleidungs- und Modewaren (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2147). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1279) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

21. April 1983
Rudolf Häfliger, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Besteck, Porzellanwaren usw., aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2840). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1983
Internationaler Verein zur Förderung der Wissenschaft der Kreativen Intelligenz, in Luzern (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 207). Statutenänderung vom 15. Januar 1983. Mittel des Vereins sind Mitgliederbeiträge; Unkostenbeiträge für Veranstaltungen und Aktivitäten, die das Vereinsziel unterstützen; Spenden von Organisationen und Einzelpersonen und Vermögenserträge. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

21. April 1983
T & H Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern, Temporärpersonal (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 122). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Heidele Licht ist erloschen.

21. April 1983
Käserereigenossenschaft Wermelingen, in Wolhusen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1966, S. 372). Hans Bieri und Franz Studer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Josef Zemp (bisher Kassier); neuer Kassier ist Fritz Bieri, von Schangnau, in Wermelingen, Gemeinde Wolhusen, und neuer Aktuar ist Josef Wicki, von und in Wolhusen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Schwyz - Schwyz - Svitto

20. April 1983
Franz C. Tobler, in Brunnen, Gemeinde Engenbohl. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Clotilde Tobler-Heuberger, von Neftenbach, in Brunnen, Gemeinde Engenbohl. Einzelprokura wird erteilt an Alfred Tobler, von Neftenbach, in Brunnen, Gemeinde Engenbohl. Betrieb des Restaurants Des Alpes. Gersauerstrasse 27.

20. April 1983
Armitech Nikolaos Tsiroidis, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Nikolaos Tsiroidis, von und in Küssnacht am Rigi. Ausführung von Fugen- und Baubindungen. Domizil: Seebodenstrasse 22.

20. April 1983
Urs Flattich AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Führung einer Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 223). Neues Domizil: Etzelstrasse 53.

20. April 1983
Hans Schwitler A.G. Wollera, in Freienbach, Fabrikation von und Handel mit Klein- und Polstermöbeln (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Johann Müller, Präsident, und Hans Schwitler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Emma Schwitler-Frei sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Hannes Hindermann, von Zürich und Basel, in Hinteregg, Präsident, und Edith Hindermann, von Zürich und Basel, in Hinteregg; beide führen je Einzelunterschrift. Domizil: Fällmattstrasse 13 (Post Wollerau).

20. April 1983
Cecile Menet, Rest. Rosengarten, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Inhaberin dieser Firma ist Cecile Menet, von Gais, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Betrieb eines Restaurants. Bahnhofstrasse 162.

20. April 1983
Jos. Besmer, Gasthaus Sigrisstenhaus, in Illgau. Inhaber dieser Firma ist Josef Besmer-Betschart, von Oberägeri, in Ingenbohl. Einzelprokura wird erteilt an Berti Besmer-Betschart, von Oberägeri, in Illgau, Dorf.

20. April 1983
Reichlin Immobilien, in Lachen. Inhaber dieser Firma ist Erwin Reichlin, von Arth, in Cham. Kauf, Verkauf und Vermittlung von Grundstücken, sich an einem Unternehmen beteiligen, Übernahme von Generalunternehmungs-Aufträgen, Verwaltungen. Bahnhofplatz 3.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. April 1983
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Neuhausen am Rheinfall
Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 972). Prokurist Heinz Albicker wohnt nun in Schaffhausen.

20. April 1983
SSC Steril Catgut Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall, medizinische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1983, S. 1176). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Niklaus Bättig, von Ufhusen, in Lohn SH.

20. April 1983
Hanspeter Haag, in Schaffhausen, Unterstadt 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hanspeter Haag, von Frauenfeld, in Schaffhausen. Verkauf von Invaliden-Motorfahrzeugen.

20. April 1983
Wolfram Staller, in Schaffhausen, Restaurant «zum Kreuz» (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 385). Der Firmainhaber wohnt in Schaffhausen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

Berichtigung
Guido Sutter, in Waldkirch (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4012). Die Geschäftsadresse lautet richtig: Oberwaldstrasse 1a, 9205 Waldkirch.

20. April 1983
Jakob Buri, in Wil, Malergeschäft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3037). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Jakob Buri AG», in Wil.

20. April 1983
Jakob Buri AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. April 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Maler- und Isolationsarbeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. April 1983 von der bisherigen Einzelfirma «Jakob Buri», in Wil, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 299 751.45 und Passiven von Fr. 88 695.25 zum Übernahmepreis von Fr. 211 056.20, wovon Fr. 199 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jakob Buri, von Ringenberg BE, in Wil SG. Einzelunterschrift wurde erteilt an Erika Buri, von Ringenberg BE, in Wil SG. Einzelprokura wurde erteilt an Martin Giger, von Mühlu, in Wilen bei Wil. Geschäftsadresse Glärnischstrasse 17, 9500 Wil.

20. April 1983
Rodu AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 865). An der Generalversammlung vom 19. April 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Buchs verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 28. Februar 1977 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor, Tüftung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art sowie Abschluss von Leasingverträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Voll einbezahltes Grundkapital wie bisher Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Margot Pfister, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Fritz Schwendener von Gunten, von und in Buchs SG. Geschäftsadresse: Churerstrasse 33, 9470 Buchs.

20. April 1983
Dehoba AG, Schreinerer, Degersheim, in Degersheim. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. April 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Schreinerei, Ausführung von Schreinerarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Markus Keel, in Herisau, Präsident, Anton Keel, und Mathilde Keel, letztere beiden in Degersheim, alle drei von Rebstein. Geschäftsadresse: Bachstrasse 4, 9113 Degersheim.

20. April 1983
Steinlin Werkform AG, in St. Gallen, Fabrikation von Kunstkeramik usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186). Die zeichnungs-berechtigte Beatrice Sponagel-Steinlin wohnt nun in Zürich.

20. April 1983
Aéros AG, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. April 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit kosmetischen und chemischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alfons Halmayer, von Steinach, in Dübendorf. Geschäftsadresse: Blumenberg 59, 9430 St. Margrethen.

20. April 1983
Roth & Co. A.-G. Niederuzwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwill, Fabrikation und Vertrieb von Steuer- und Regelgeräten usw. (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982, S. 1313). Der Prokurist Urs Brauchli wohnt nun in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Geschäftsadresse: Herrenhofstrasse 26, 9244 Niederuzwil (amtliche Strassennummerierung).

20. April 1983
Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Fabrikation und Vertrieb von feinmechanischen, optischen und elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1982, S. 4199). Die Prokuren von Daniel Gut, Richard Sonderegger und Peter Rutz sind erloschen.

20. April 1983
Bank Rohner AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3056). Die Prokura von Werner Hechler ist erloschen.

20. April 1983
Palмира AG, in St. Gallen. Führung von Betrieben des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1972, S. 2991). Neue Geschäftsadresse: Oberer Graben 26, 9000 St. Gallen.

20. April 1983
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Altstätten (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 953). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Walter Bürgin ist erloschen.

20. April 1983
Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2517), mit Hauptsitz in Ebikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: René Dreier, von Trub, in Zürich, Direktor, und Theobald Hasler, von St. Margrethen, in Riehen, Vizedirektor.

20. April 1983
Landwirtschaftliche Genossenschaft Zuzwil, in Zuzwil (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1974, S. 2179). Albert Wick, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt: Karl Weber, von Tägerschen, in Zuzwil SG. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar, Geschäftsführer oder Kassier.

20. April 1983
Paul & Hans Pfiffner, in Mels, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1974, S. 125). Der Gesellschafter Paul Pfiffner-Bigger wohnt nun in Heiligkreuz, Gemeinde Mels. Neue Geschäftsadresse: Plonerfeldstrasse, 8887 Mels.

20. April 1983
H. Spürg & Co., in Balgach, elektromechanische und -thermische Werkstätten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3570). Geschäftsadresse: Neudorfstrasse 35, 9436 Balgach (amtliche Strassenumbenennung).

20. April 1983
Schlegel & Co., in Walenstadt, Treuhand- und Revisions-geschäfte, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1149). Neue Geschäftsadresse: Seestrasse 58, 8880 Walenstadt.

20. April 1983
A. Moraschinelli, bisher in St. Gallen, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1975, S. 2033). Die Firma hat den Sitz nach Wil verlegt, wo der Firmainhaber Alois Moraschinelli-Graf sowie die Prokuristin Mary genannt Maya Moraschinelli-Graf nun auch wohnen. Geschäftsadresse: Grabenstrasse 21, 9500 Wil.

20. April 1983
Edith Städler, in Bad Ragaz, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Erzeugnissen (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1977, S. 1480). Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 26, 7310 Bad Ragaz.

20. April 1983
Edi Peter, in St. Gallen, Handel mit und Vertretungen von Reform- und Diätarmitteln usw. (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2240). Geschäftsadresse: Kolumbustrasse 15a, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenumbenennung).

20. April 1983
Schwarz Electronic, in St. Gallen (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2985). Neue Geschäftsadresse: Spügenstrasse 21, 9008 St. Gallen.

20. April 1983
Jerry Stekl, in St. Gallen. Inhaber der Firma Jaroslav Stekl, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Export und Import von Waren verschiedener Art. Linseubühnstrasse 110, 9000 St. Gallen.

20. April 1983
Hans Spiess Bauspenglerei, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Spiess-Hegnauer, von Laufen-Uhwiesen, in Gossau SG. Ausführung von Bauspengerarbeiten. Bogenstrasse 13, 9000 St. Gallen.

20. April 1983
Rest. «Bäumli» H. Lambert, in Rorschach (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 441). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. April 1983
Stadelmann, Modes, in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf von Modewaren (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1948, S. 2723). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. April 1983
Paul Spürg-Köppel, in Diepoldsau, Huf- und Wagenschmiede usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1965, S. 750). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

20. April 1983
Johannes Büchele, in Domat/Ems. Inhaber: Johannes Büchele, von Samedan, in Felsberg. Betrieb des Restaurants Roda. Reichen-austerstrasse 33, 7013 Domat/Ems.

20. April 1983
J. Holderegger, in Schluen, Betrieb des Restaurants «Posta veglia» (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2414). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1983
Luzius Cathomen, in Falera, Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1938, S. 2100). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. April 1983
Zur Blumenecke AG, Zweigniederlassung in Ilanz. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur, welche am 20. 12. 1982 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1982, S. 4200), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 26. 1. 1983 in Ilanz eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Einkauf und Verkauf von Blumen-, Geschenk- und Gartenbaubedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und verkaufen. Kollektiv zu zweien zeichnen die Verwaltungsräte: Bruno Schneider, von Rothenburg, in Ebikon, Präsident; Josef Roth, von und in Rothenburg, und Bruno Buchmeier, von Schmitzen GR, in Chur. Einzelprokura nur für die Zweigniederlassung: Sabina Salzmann, von Glarus, in Ilanz. Domizil: Geschäftshaus 125, 7130 Ilanz.

20. April 1983
Zur Blumenecke AG, Zweigniederlassung in Samnau. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur, welche am 20. 12. 1982 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1982, S. 4200), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 29. 11. 1982 in Samnau eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Einkauf und Verkauf von Blumen-, Geschenk- und Gartenbaubedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und verkaufen. Kollektiv zu zweien zeichnen die Verwaltungsräte: Bruno Schneider, von Rothenburg, in Ebikon, Präsident; Josef Roth, von und in Rothenburg, und Bruno Buchmeier, von Schmitzen GR, in Chur. Einzelprokura nur für die Zweigniederlassung: Franziska Windler, von Winterthur, in Samnau. Domizil: Haus Piz Ot, 7551 Samnau.

20. April 1983
Metallbau Rieder & Liesch AG, in Malans (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2535). Statuten am 28. 3. 1983 revidiert. Neuer Firmename: Metallbau Rieder AG. Rudolf Liesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. April 1983
R. Niederer, in Maiefeld, Betrieb des Gasthauses «Ochsen» (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1721). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

20. April 1983
Resak S.A., in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 28. 9. 1982, n. 225, p. 3101). Questa società viene cancellata d'ufficio ai sensi dell'art. 89 ORC (decisione dell'autorità di vigilanza del 5. 4. 1983).

Aargau - Argovie - Argovia

20. April 1983
Rio AG, in Wettingen, Kinounternehmen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 858). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Josef H. Höchli; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Nelly Sterk und Peter Sterk, beide von und in Baden.

20. April 1983
Adam Touring-Antbedarf GmbH, in Wettingen (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1749). Die Prokuristen Jakob Rauber und Paul Döbeli zeichnen nicht unter sich. Prokura zu zweien neu: Peter Kohli, von Guggisberg, in Bern, und Ermanno Mandelli, von Egliwil und Zürich, in Zürich.

20. April 1983
Pius Weiss, in Kaisten, Steig 112, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pius Weiss, von Sulz AG, in Kaisten. Geschäftsnatur: Gasthof Adler. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv.)

20. April 1983
Condor Sports Thomas Kehren, in Wettingen, Sportgeschäft usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 358). Infolge Konkurswiderrufs vom 23. 2. 1983 wird der Konkursvermerk aufgehoben. Der frühere Eintrag besteht weiter.

20. April 1983
Holzimpex AG, in Erlinsbach, Holzhandel usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1889). Gesellschaft durch Konkurs vom 9. 3. 1983 aufgelöst.

20. April 1983
4PS Werbegeschenke + Reklameartikel Otto H. Grögli, in Wettingen (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3898). Über den Firmainhaber wurde am 6. 4. 1983 der Konkurs eröffnet.

20. April 1983
Schaller, Frewil AG, in Brugg, Briefumschläge, Papierwaren usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2929). Statutenänderung: 14. 4. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 2 000 000, voll liberiert, 20 000 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhungskapital durch Entnahme aus Spezialreserven liberiert.

20. April 1983
Milchverwertungsgenossenschaft Seon, in Seon (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 661). Aus Verwaltung ausgeschieden: Daniel Sager, Aktuar; Unterschrift erloschen. Verwaltungsktarm mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Samuel Lüscher, von und in Seon.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. April 1983
Texplast AG, in Schönenberg an der Thur, Entwicklung, Beratung, Verkauf und Betrieb von Recyclinganlagen in der Kunststoffbeschichtungsindustrie usw. (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3177). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1983 wurde der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Entwicklung, Beratung, Verkauf und Betrieb von Recyclinganlagen in der Kunststoffindustrie. Import/Export, Herstellung, An- und Verkauf von thermoplastischen Pulvern, Granulaten und Waren aller Art sowie Maschinen und Einrichtungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten, vermieten, verpachten und veräußern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Willi Scheidegger, von Sumiswald, in Hauptwil, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. Alfred Leisi, bisher Mitglied, wurde zum Delegierten ernannt; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

20. April 1983
Créations Tricot Humbert Entress AG, in Aadorf, Strickwarenfabrik (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2205). Humbert Entress, einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Wiltraud Entress-Heiss, von und in Aadorf, als Präsidentin mit Einzelunterschrift, und Humbert Entress-Perkhofer, von und in Aadorf, als Mitglied mit Einzelunterschrift.

20. April 1983
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 973). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Heinz Albicker, Prokurist, wohnt nun in Schaffhausen.

20. April 1983
A. Bühler, in Erzenholz, Gemeinde Frauenfeld, Erstellung von elektrischen Steuer- und Verteilanlagen (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1977, S. 1525). Jetzige Natur des Geschäftes: Erstellung von elektrischen Steuer- und Verteilanlagen sowie Telefoninstallationen Konzessionen A + B.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

20. April 1983
Dressi Marco, in Arbedo. Titolare della ditta è Marco Dressi, da Giorno in Arbedo-Castione. Studio tecnico; progettazione di lavori di soprastruttura e sottostuttura. Direzione lavori. Recapito: via Montagnette.

20 avril 1983
Supelco S.A., précédemment à Crans-près-Céligny, équipements de laboratoires, société anonyme (FOSC du 10. 3. 1983, p. 807). Siège social transféré à Glan d, chemin du Lavasson 2. Statuts modifiés en conséquence le 12 avril 1983.

20 avril 1983
Immeuble des Bains et Buanderie de Nyon S.A., à Nyon, exploitation de l'immeuble dit des bains et buanderie de Nyon, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1983, p. 326). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. D'autre part, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication le 19 avril 1983.

Bureau de Rolle

15 avril 1983
Domaines de la Pêcherie et la Frésaire S.A., à Allaman, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14. 4. 1983. But: exploitation de domaines agricoles. Capital social: fr. 2 600 000 libéré à raison de fr. 2 200 000, divisé en 2600 actions de fr. 1000, nominatives, dont 1800 entièrement libérées et 800 libérées à 50%. La société acquerra des terrains sur la commune d'Allaman pour le prix de fr. 4 242 000. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Thury, de et à Etoy, président; Georges Chevalley, de Rivaz; à Senarclens, secrétaire; René Morier, de Château-d'Oex; à La Sarraz; et Claude Wannaz, de Lutry; à La Sarraz, membres. Signature collective à deux des administrateurs. Publication: FOSC. Domicile légal: Morges, rue Louis-de-Savoie 52, c/o Francis Gleyre, notaire.

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

20. April 1983
Eden AG, in Glis, Gemeinde Brig - Glis. Laut Gründungsurkunde und Statuten vom 1. 4. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Garten-, Sportplatz- und Landschaftsbau, Bau von Spiel- und Freizeitanlagen sowie die Projektierung und der Unterhalt all der genannten Anlagen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist durch Sacheinlagen voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 1. 4. 1983 übernimmt die Gesellschaft von Adolf Kenzelmann, in Brig-Glis, das Warenlager, Maschinen und Fräse, Kamo, ein Fahrzeug und das Werkzeug zum Preise von Fr. 50 000, welche voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Adolf Kenzelmann, Präsident, und Marie Kenzelmann, geb. Abgotsson, Aktuarin, beide von Zeneggen, in Brig-Glis, und Elias Locher, von Erschmitt, in St. Niklaus, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Englisch-Gruss-Strasse 17, 3902 Glis.

Bureau de Sion

20 avril 1983
Café-Restaurant Les Gentianes S.A., à Nendaz (FOSC du 2. 4. 1979, no 77, p. 1032). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3. 3. 1983, la société a porté son capital social de fr. 220 000 à fr. 350 000 par l'émission de 130 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées dont fr. 79 000 par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 350 000, divisé en 350 actions de fr. 1000 chacune, nominative; entièrement libéré. Conseil d'administration: Simon Bourbon, président, inscrit; Willy Claviz, vice-président, inscrit; Gaston Déleze, inscrit; Léopold Piteloud, de et à Nendaz, et André Bornet, de et à Nendaz. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un administrateur.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

19 avril 1983
Rietschle S.A., à Fleurière, distribution et construction de moulés et pièces en fonte injectée, etc. (FOSC du 8. 4. 1983, no 80, p. 1139). Ont été nommés directeurs avec signature individuelle: Wolfgang Müller, de RFA, à Riehen, et Willy Haegle-Weber, de Lauwil, à Reinach. A été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux: Jean-Claude Leroy, de Sonceboz, à Bôle.

Bureau de Neuchâtel

19 avril 1983
Robert Rognon, à Cressier, commerce de comestibles en gros (FOSC du 13. 1. 1965, no 9, p. 135). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Robert Rognon et fils SA», à Cressier.

19 avril 1983
Robert Rognon et fils SA, à Cressier, route de Neuchâtel 13, c/o Robert Rognon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 4. 1983. But: le commerce de comestibles en gros et de poissons en tous genres. La société s'occupe d'achat, de vente, d'importation, d'exportation, de représentation, de congélation et conservation diverse de poissons de toutes espèces ainsi que de fabrication de produits à base de poissons. Elle peut s'intéresser à toute entreprise de même nature susceptible de développer ses activités, à toutes opérations mobilières ou immobilières en relation avec son but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Robert Rognon», commerce de comestibles en gros, à Cressier, selon convention d'apports du 15. 4. 1983 et bilan au 31. 12. 1982, accusant un actif de fr. 305 244.97 et un passif de fr. 50 100.60, soit un actif net de fr. 225 144.37, accepté pour ce prix, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. Les publications sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Marcel Rognon, à Cressier NE, président; Silvio Robert Rognon, à Cormaux, vice-président; et Patrick Pierre Marcel Rognon, à Cressier NE, secrétaire, tous du Cerneux-Péquinot; tous trois avec signature collective à deux.

20 avril 1983
Karin S.A., précédemment à Marin, commune de Marin - Epagnier, achat, vente, importation, exportation de marchandises en tous genres, etc. (FOSC du 1. 2. 1980, no 26, p. 368). Nouvelle raison: Gebssa. Siège transféré à Neuchâtel. Statuts modifiés en conséquence le 14. 4. 1983. Bureau: rue de Monruz 17.

Genève - Genf - Ginevra

11 avril 1983
Pro-Soft, Brigitte Nicolet, à Carouge, conseils, organisation et réalisation de projets informatiques (FOSC du 20. 4. 1982, p. 1215). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 avril 1983
Multi-Soft SA, à Carouge, route des Jeunes 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 3. 1983. But: conseils, organisation et réalisation de projets informatiques; achat, vente, importation, exportation, distribution, commercialisation, courtage et représentation de tous produits et articles, notamment dans le domaine de l'informatique. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Nicolet, de Mont-Tramelan, à Nyon, président; Brigitte Nicolet, de Mont-Tramelan, à Annemasse, Haute-Savoie (F), secrétaire; et Naomi Nicolet, de Mont-Tramelan, à Nyon; lesquels signent collectivement à deux.

11 avril 1983
Loginorm, H. Stuber, à Genève, promotion et courtage dans le domaine immobilier (FOSC du 21. 3. 1983, p. 939). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 avril 1983
Loginorm SA, à Genève, boulevard des Tranchées 14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7 avril 1983. But: promotion, courtage et toutes transactions dans le domaine immobilier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Stuber, de Gossliwil, à Veyrier; administrateur unique avec signature individuelle.

19 avril 1983
La Revue du Gourmet, Altzyer et Droz, à Dardagny, société en nom collectif (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 avril 1983
G. J. Bourgeois, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1134). Nouvelle adresse: Halles de Rive, boulevard Helvétique 29.

19 avril 1983
Agence Immobilière R. Burger, à Genève (FOSC du 11. 2. 1974, p. 403). La procuration de Charles Rossier est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Bernard Burger, de et à Veyrier, et François Burger, de et à Veyrier.

19 avril 1983
Kallisto, Kroon, Deschamps et Strommer, à Genève, rue Pedro-Meylan 1. Société en nom collectif qui a commencé le 15. 3. 1983. Associés: Marie Eliane Kroon, de France, à Nyon; Anne Deschamps, de Wolfhalden, à Genève, et Felicity Strommer, des USA, à Genève. Organisation de conférences et agence de relations publiques et prestations de services s'y rapportant.

19 avril 1983
Giorgio Fioretti, au Grand-Saconnex, chemin François-Lehmann 1. Chef de la maison: Giorgio Fioretti, d'Italie, au Grand-Saconnex. Entreprise de taxi.

19 avril 1983
A. Gallay & fils, à Chancy, atelier de constructions métalliques, etc., société en nom collectif (FOSC du 5. 7. 1977, p. 2211). Albert Gallay n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: Gallay Frères.

19 avril 1983
Raymond Gindrat, à Genève, chemin de la Tourelle 6. Chef de la maison: Raymond Gindrat, de et à Genève. Représentation de cloisons de séparation mobilières.

19 avril 1983
Ebba Granath, à Presinge, route de Cara 46. Chef de la maison: Ebba Granath, de Suède, à Presinge. Représentation d'articles en triot.

19 avril 1983
William Jaeggli, à Genève, expertises comptables, etc. (FOSC du 4. 2. 1981, p. 367). Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 20.

19 avril 1983
Yvonne Pagnotta, à Carouge, débit de tabacs, etc. (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1067). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 avril 1983
Banque du Crédit, succursale de Genève (FOSC du 21. 12. 1982, p. 4072), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Werner Frauchiger sont radiés. Reto Hartmann, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux. Ernesto Ziojren est maintenant domicilié à Rüschlikon.

19 avril 1983
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA, succursale à Genève (FOSC du 17. 11. 1982, p. 3686), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Eddy Maisonneuve, maintenant domicilié à Saint-Julien-Genevois (F), et Yannick Boulin, de France, à Ferney-Voltaire (F), sous-directeurs de la succursale; la procuration du premier est radiée.

19 avril 1983
Banque de Participations et de Placements SA, succursale à Genève (FOSC du 24. 9. 1982, p. 3071), entreprise ayant son siège à Lugano. La procuration de Fabrizio Cerina est radiée.

19 avril 1983
Citel Films, Société de Production de Films pour le Cinéma et la Télévision SA, à Genève (FOSC du 13. 4. 1982, p. 1123). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

19 avril 1983
Contini Sjöstedt Weinstock Hirrlmann Univas SA, succursale à Genève (FOSC du 11. 4. 1983, p. 1164), entreprise ayant son siège à Bienne. Les pouvoirs de Thomas Weinstock sont radiés.

19 avril 1983
EMECE Engineering and Manufacturing Electronic Consumer Equipment SA, en liquidation, à Versoix (FOSC du 8. 12. 1982, p. 3929). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

19 avril 1983
ESA Société coopérative d'achat de l'Union professionnelle Suisse de l'Automobile, succursale à Pregny-Chambésy (FOSC du 12. 10. 1982, p. 3254), entreprise ayant son siège à Berthoud. Les pouvoirs de Georg Richli sont radiés.

19 avril 1983
Montenay SA, à Genève, entretien de toutes installations de production ou de distribution de chaleur, etc. (FOSC du 17. 1. 1980, p. 186). Nouveau siège: Lancy. Adresse: Grand-Lancy, route des Jeunes 6. Statuts modifiés le 22. 3. 1983. Les pouvoirs de Michel Burban sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Jean-Pierre Le Bail, de France, à Paris (F), directeur général. Procuration collective à deux a été conférée à Monique Fellmann, de Ballwil, à Genève.

19 avril 1983
Société Financière Privée, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 12. 1982, p. 3914). Statuts modifiés le 13. 4. 1983 sur un point non soumis à publication.

19 avril 1983
Tiense Suiker International BV, Rotterdam, succursale de Genève, à Genève, rue du Rhône 65, succursale de «Tiense Suiker International BV», société à responsabilité limitée de droit néerlandais, ayant son siège à Rotterdam (NL). Statuts du 1. 12. 1982, modifiés le 11. 1. 1983. But social: fabrication et raffinage de sucres, utilisation de betteraves, exploitation agricole; production, transformation et/ou élaboration de produits de l'industrie alimentaire ainsi que préparation de boissons; commerce des produits suindiqués. Capital émis: hfl. 24 000 000, divisé en 24 000 parts de hfl. 1000. Gérants: Willem H. van de Sande Bakhuizen, des Pays-Bas, à Maarn (NL), et Guy F. Ullens de Schooten, de Belgique, à Tervuren (B); lesquels signent individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Charles Wintsch, de et à Genève.

19 avril 1983
J. C. Ott SA Bureau d'ingénieurs civils et laboratoire de géotechnique, à Thônex, chemin des Deux-Communes 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 4. 1983. But: bureau d'ingénieurs et laboratoire de géotechnique; achat et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Apport en nature: le bureau d'ingénieur civil, exploité jusqu'ici par Jean-Conrad Ott, à Thônex, selon bilan au 31. 12. 1982 comportant un actif de fr. 124 806.95 et un passif envers les tiers de fr. 11 496.10, pour fr. 113 310.85, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Conrad Ott, de Zurich, à Genève, président, et François Fiala, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

19 avril 1983
Alma Textile SA, à Genève, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2990). L'administrateur Alain Rémy est maintenant domicilié à Genève, Alessandro-P. Marangoni à Düdingen, Maria Rémy à Genève et Lorenzo Marangoni à Fribourg.

19 avril 1983
Cabaret Piccadilly SA, à Genève (FOSC du 30. 3. 1972, p. 825). Maurice Liengme n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Bolay, de Pampigny, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 avril 1983
Société Immobilière Champel-Midi, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 7. 1982, p. 2155). Raymond Delley et Albert Vaucher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Albert Heyer, de Neuchâtel, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Sautter 21, chez Albert Heyer.

19 avril 1983
Cofinatex SA, à Genève, participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 13. 4. 1980, p. 1200). Charly Mutti, de Bolligen, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Lamartine 22bis, chez Charly Mutti.

19 avril 1983
Fidogest SA, à Genève, exécution de tous mandats, etc. (FOSC du 8. 9. 1981, p. 2862). Signature individuelle a été conférée à Max Rien, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Claire Fernandez, de Genève, à Onex.

19 avril 1983
Hôtel SA, à Genève, exploitation d'hôtels, etc. (FOSC du 3. 1. 1979, p. 8). Marcel Schaller (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Philippe Schaller, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

19 avril 1983
Mak Trading SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 11. 3. 1983, p. 823). Bruno W. Boesch et Nicolas Junod ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Favre, de et à Genève, et Ishak Cetin Gabay, de et à Collonge-Bellerive, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 avril 1983
Padu Oil SA, à Genève, rendre tous services dans le domaine de l'exploitation pétrolière, etc. (FOSC du 31. 12. 1982, p. 4203). Signature individuelle a été conférée à Pieter Hugo Heerema, des Pays-Bas, à Amsterdam (NL), et John Martin Beale, de Grande-Bretagne, à Loisin (F), tous deux directeurs.

19 avril 1983
Restille SA, à Genève, représentation et courtage de tous produits, etc. (FOSC du 17. 8. 1982, p. 2673). Nouvelle adresse: quai du Mont-Blanc 27, chez Les Editions de l'Agora SA.

19 avril 1983
Ricoete SA, à Genève, gestion et aliénation de biens de toutes sortes, etc. (FOSC du 22. 11. 1978, p. 3619). Alain Richemond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. May Roussy, de Vevey, à La Tour-de-Peilz, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 avril 1983
Société Immobilière de Roche-Ville, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1981, p. 787). Nouvelle adresse: rue du Rhône 60, chez Didier Tornare, notaire.

19 avril 1983
Paul Rutz SA, à Genève, importation et exportation de bois, etc. (FOSC du 25. 8. 1980, p. 2841). Procuration individuelle a été conférée à Edgar W. Bommeli, de Bâle, à Lancy.

19 avril 1983
Sorgiac SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 9. 9. 1980, p. 2987). Claude-Armand Rouiller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Aebly, de Chevrières, à Lancy, président, et Gabriel Despland, de Genève, à Thônex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue du Marché 40, chez Fiduciaire Suisse.

19 avril 1983
Société Immobilière Rue de Trente et un Décembre No 8, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 9. 1979, p. 2975). Louis Bodmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Hans Bänziger a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

19 avril 1983
Vedia SA, à Genève, vente de tous produits et articles, etc. (FOSC du 5. 4. 1983, p. 1096). Ramon Keller n'est plus directeur général; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Nico Julien est nommé en outre directeur général; il continue à signer individuellement.

19 avril 1983
Weber & Cie, Société Anonyme, Genève, à Genève, fabrication et commerce de joaillerie, etc. (FOSC du 30. 3. 1981, p. 983). Albert Weber junior (décédé), Jean Weber et Paul Croisier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Raymond Appotheloz, sont radiés. L'administrateur délégué Adolphe Weber a été nommé en outre président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 638.208, créancier de fr. 15 943.70, créé le 1er décembre 1970, propriété de Emy Stuby, est sommé de me le produire jusqu'au 30 juillet 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (146¹)

1003 Lausanne, le 28 décembre 1982 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Zyllis AG, Lyss

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Durch Urteil vom 3. November 1982 hat die 1. Zivilkammer des Appellationshofes des Kantons Bern die Gesellschaft aufgelöst.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Peter Schneider, Zwysigstrasse 35, 3007 Bern, einzureichen.

Um Verwechslungen zu vermeiden, sei ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die ebenfalls in Lyss domizilierte Zyllis-Zyset AG nicht in Liquidation und somit von diesem Schuldenruf nicht betroffen ist. (A553²)

3007 Bern, den 26. April 1983

Der Liquidator

SCC Special Cargo Carriers S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des associés du 25 avril 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à Genève, chez «J.-M. Duchosal, Bureau Fiduciaire S.A.», rue Petitot 10, à l'attention de M. Egon Kiss-Borlase. (A558³)

1204 Genève, le 3 mai 1983

Le liquidateur

Le détenteur de la cédula hypothécaire au porteur de fr. 50 000.-, intérêt maximum 7%, 2e rang, profit des cases libres, inscrite le 18 novembre 1966 sous no 339 125 du registre foncier du district de Lausanne, grevant la parcelle 6979, feuille 113, du plan cadastral de la commune de Lausanne, lieu dit chemin du Levant 23bis, propriété de René Besson, à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 31 janvier 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (147²)

1003 Lausanne, le 28 décembre 1982 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 27. April 1983 den Inhaberschuldbrief über Fr. 300 000.-, lastend auf der Liegenschaft Steinertorstrasse 8, Basel, Parzelle 166³ im 3. Rang, erstellt am 15. Januar 1959, lautend auf Diweba AG, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 55/82) (716)

4001 Basel, den 28. April 1983

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Restovaria AG, Schindellegi SZ

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. April 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin anzumelden. (A552²)

8307 Effretikon, den 27. April 1983

Die Liquidatorin:
Retrema Treuhand AG
Weiherrstrasse 16, 8307 Effretikon

Der Gerichtspräsident des Amtsbezirks Frutigen hat in der Gesuchsache gemäss Art. 977 und 981 ff. OR verfügt:

Die vier Namenaktien Nrn. 4265-4268 zu nom. Fr. 1000.- der Mineral- und Heilquellen AG, 3715 Adelboden, lautend auf Hans Kuhn, erstmals als vermisst gemeldet im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 80 vom 6. April 1982, werden kraftlos erklärt. (708)

3714 Frutigen, den 26. April 1983

Der Gerichtspräsident

Consolidated Trust S.A., Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire de la société, tenue le 13 avril 1983, a décidé de réduire le capital social de fr. 2 250 000.- à fr. 1 732 500.- par remboursement en espèces de fr. 517 500.-, représentant fr. 230.- par action. La valeur nominale des actions est ainsi réduite de fr. 1000.- à fr. 770.-.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances auprès de Consolidated Trust S.A., p.a. Intermandat S.A. Société fiduciaire, rue du Petit-Chêne 38, à Lausanne, dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A556²)

1001 Lausanne, le 28 avril 1983

Le conseil d'administration

Charles Fulton (Switzerland) AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der Charles Fulton (Switzerland) AG, Zürich, vom 24. März 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 10. Juni 1983 beim Büro des Liquidators, Dr. Caspar Hürlimann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich, einzureichen. (A447¹)

8001 Zürich, den 28. März 1983

Der Liquidator

Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

Über den Nachlass des Herrn

Leopold Wellig-Sidler,

geb. 20. August 1908, gest. 7. April 1983, ehemals Hotel Hirschen, Bern, zuletzt wohnhaft gewesen Luzernerstrasse 293, 6402 Merlischachen SZ, ist mit Verfügung des Gerichtspräsidentiums Küssnacht am Rigi vom 19. April 1983 das öffentliche Inventar bewilligt worden im Sinne von Art. 580 ff. ZGB. Mit dessen Durchführung ist das Notariat Küssnacht am Rigi beauftragt worden.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des Leopold Wellig-Sidler, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden Wert 7. April 1983 bis spätestens 30. Juni 1983 dem Notariat Küssnacht am Rigi schriftlich anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die irgendwelche Wertsachen des Erblassers besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, dies ebenfalls schriftlich zu melden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Die Erben sind danach den Gläubigern, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. (A554)

6403 Küssnacht am Rigi, den 28. April 1983

Notariat Küssnacht am Rigi

Der erstmals in Nr. 91 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 22. April 1982 als vermisst aufgeführte Schuldbrief vom 29. Januar 1920 von Fr. 2000.-, Belege Serie I Nr. 4967, zugunsten des Eigentümers, lastend im 1. Rang auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2533, der Erbgemeinschaft des Fritz Zobrist-Bürki, Brienz, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (710)

3800 Interlaken, den 26. April 1983

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Die Inhaberschuldbriefe vom 29. Juli 1936, lastend auf GB Trimbach Nr. 603 im 2. und 3. Rang, im Betrage von Fr. 5000.- bzw. Fr. 4000.-, sind kraftlos erklärt. (707)

4600 Olten, den 27. April 1983

Der Amtsgerichtspräsident
von Olten-Gösgen

Insearch S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 avril 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1983 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Philippe Von der Weid, docteur en droit, avocat, rue de Lausanne 82, 1700 Fribourg. (A559²)

1700 Fribourg, le 27 avril 1983

Le liquidateur

Durch Urteil des Bezirksrichters Oberklettgau vom 22. April 1983 ist kraftlos erklärt worden:

Inhaberschuldbrief Fr. 1000.- vom 30. März 1928, im 1. Range, max. 6%, haftend auf GB-Nr. 1408, Pfandreg. Bd. 2.30 Nr. 589; Pfandeiigentümer und Schuldner: Alexander Stamm-Epper, geb. 1933, von Neunkirch und Schleithelm, in 5235 Rüfenach AG. (715)

Gläubigerin: Schaffhauser Kantonbank

8200 Schaffhausen, den 25. April 1983

Der Bezirksrichter Oberklettgau

Société immobilière Rue de la Scie 4 et 6, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 avril 1983.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Marcel Paquier, à Genève, boulevard Georges-Favon 8, c/o Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA. (A557²)

1200 Genève, le 27 avril 1983

Le liquidateur

Grada per beneficio d'inventario (Art. 580 ss. CCS)

Istanti: Camponovo Francesco, Chiasso, Camponovo Sergio, Vacallo (rappresentanti dall'avv. Lorenzo Gilardoni, Lugano).

Successione: quella relitta dalla defunta signora Camponovo, Mirca, nata Cattaneo, ved. Fernando Antonio Leonardo, attinente di Chiasso, con ultimo domicilio in Chiasso, deceduta a Mendrisio il 7 gennaio 1983.

Notaio delegato per l'erezione dell'inventario: Avv. Fabrizio Pessina, via Volta 16, 6830 Chiasso.

Diffida: i crediti ed i debiti dovranno essere notificati entro il 30 giugno 1983, alla cancelleria della pretura di Mendrisio-sud, sotto comminatoria delle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A555²)

6850 Mendrisio, il 26 aprile 1983

Il pretore:
Avv. Flavio Cometta

Par ordonnance du 27 avril 1983, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation des cédulas hypothécaires au porteur:

a. fr. 100 000.-, constituée le 5 juillet 1971, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, sous no 115, grevant en 2e rang à parité de rang l'art. 2591 du cadastre des Eplatures;

b. fr. 100 000.-, constituée le 5 juillet 1971, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, sous no 116, grevant en 2e rang à parité de rang l'art. 2591 du cadastre des Eplatures. (709)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 27 avril 1983

Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

321361. Hinterlegungsdatum: 17. September 1982.
F. Gehrig & Co. AG, 6275 Ballwil. - Handel.

Back- und Kochgeräte. (Int. Kl. 11, 21)

GEHRIG TRITHERM

321362. Hinterlegungsdatum: 22. September 1982.
Roell & Korthaus, Amsler-Prüfmaschinen AG, Durachstrasse 264,
8232 Merishausen. - Fabrikation und Handel.

Maschinen, Apparate, Geräte und Instrumente für die Materialprüfung; Mess-, Registrier- und Kontrollgeräte für mechanische und physikalische Grössen jeder Art; mathematische und hydrometrische Instrumente. (Int. Kl. 7, 9)

AMSLER

321363. Hinterlegungsdatum: 22. September 1982.
Roell & Korthaus, Amsler-Prüfmaschinen AG, Durachstrasse 264,
8232 Merishausen. - Fabrikation und Handel.

Maschinen, Apparate, Geräte und Instrumente für die Materialprüfung; Mess-, Registrier- und Kontrollgeräte für mechanische und physikalische Grössen jeder Art; mathematische und hydrometrische Instrumente. (Int. Kl. 7, 9)

WOLPERT

321364. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Revlon (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Haarshampoo und Haarpflegeprodukte. (Int. Kl. 3)

REVLON H.D.R. (HAIRS DAILY REQUIREMENT)

321365. Date de dépôt: 30 novembre 1982.
Alcon Pharmaceuticals Ltd., Zugerstrasse 8, 6330 Cham. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques pour le traitement des maladies des yeux. (Cl. int. 5)

NOCTUGEL

321366. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1983.
Heinz G. Baus, Wartbodenstrasse 35, 3626 Hünibach-Thun. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und/oder reinigende Zusätze zum Dusch- und Badewasser; Hautreinigungsmittel; Seifen; nichtmedizinische Badepräparate. (Int. Kl. 3)

DUSCHOSAN

321367. Date de dépôt: 3 août 1982.
Numa Watch S.A., fabrique d'horlogerie, 14, rue de la Paix, 2720 Tramelan. - Fabrication et commerce.

Bijoux et boîtes de montres en métaux précieux. (Cl. int. 14)

NG

Poinçon de maître: no 3949.

321368. Hinterlegungsdatum: 25. August 1982.
Atlas Protecta AG, 3549 Fankhaus (Trub). - Fabrikation und Handel.

Arbeitshandschuhe aus Leder, Kautschuk, Kunststoffen und Baumwollgeweben. (Int. Kl. 17, 21, 25)



321369. Hinterlegungsdatum: 20. August 1982.
Josmar Watch S.A., Dorfstrasse 4, 2544 Bettlach. - Fabrikation und Handel.

Uhren, Bijouterie-Artikel aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3956.

321370. Data del deposito: 1° settembre 1981.
Giovanni Quadri, via Chioso, 6814 Cadempino. - Produzione.

Vino da Cadempino-Lamone (Merlot). (Cl. int. 33)

Merlot di Ticino



Cantina dal Giovan
PRODUZIONE PROPRIA: CADEMPINO-LAMONE

321371. Date de dépôt: 9 décembre 1981.
Lykes Pasco Packing Co., Dade City (Floride, USA). - Fabrication et commerce.

Concentré de jus de fruits surgelé provenant de Floride/USA. (Cl. int. 32)

FLORIDAGOLD

La marque est exécutée en orange et jaune.

321372. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1982.
Kawai International Emerald Y Co. Ltd., Edificio Colpatria Piso 43,
Bogotá (Kolumbien). - Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)



321373. Date de dépôt: 21 septembre 1982.
Mac Spag S.A., 15, rue Sismondi, 1201 Genève. - Commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier, extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre; riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farine et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie; glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde, poivre, vinaigre, sauces, épices; glace. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 29, 30, 32, 33)



321374. Date de dépôt: 9 février 1983.
Veratherm S.A., 1, la Maillarde, 1680 Romont FR. - Fabrication.

Verre isolant. (Cl. int. 19)



321375. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.
Tokyo Denki Kabushiki Kaisha (Tokyo Electric Co., Ltd.),
6-13, 2-chome, Nakameguro, Meguro-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 307744. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1982 an.

Elektronenrechner, elektronische Registrierkassen, elektronische Lagerbestandskontrollgeräte, elektronische Schreibmaschinen und Wortverarbeitungsanlagen, Buchungsmaschinen, Fakturiermaschinen, elektronische Mess- und Wägemaschinen, Etikettendrucker, Computer, Terminals für Computer, Steuergeräte, nämlich Zeitmesser, Impulszähler und elektrische Relais. (Int. Kl. 9, 16)

TEC

321376. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1983.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Hartpost-Papier und -Karton. (Int. Kl. 16)

LLOJD POST L

321377. Hinterlegungsdatum: 10. August 1982.
Karton- & Papierfabrik Deisswil AG, 3066 Stettlen. - Fabrikation.

Karton schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

DEISSWIL - SWISSBOARD

(DEISSWIL: Durchgesetzte Marke)

321378. Hinterlegungsdatum: 10. August 1982.
Karton- & Papierfabrik Deisswil AG, 3066 Stettlen. - Fabrikation.

Karton schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

DEISSWIL - SWISSCHROMO

(DEISSWIL: Durchgesetzte Marke)

321379. Hinterlegungsdatum: 10. August 1982. Karton- & Papierfabrik Deisswil AG, 3066 Stettlen. - Fabrikation. Karton schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

DEISSWIL - SWISSTOP

(DEISSWIL: Durchgesetzte Marke)

321380. Hinterlegungsdatum: 10. August 1982. Karton- & Papierfabrik Deisswil AG, 3066 Stettlen. - Fabrikation. Karton schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

DEISSWIL - BOARD 2000

(DEISSWIL: Durchgesetzte Marke)

321381. Date de dépôt: 12 août 1982. Compac fabrique d'appareils de mesure, Jacqueline Häberlin-Maurer, 1214 Vernier; adresse pour la correspondance: 11, avenue de Balexert, 1210 Châtelaine. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 194603. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1982.

Appareils de mesure de provenance suisse. (Cl. int. 9)



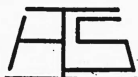
321382. Hinterlegungsdatum: 12. August 1982. Carnivalsport AG, Binningerstrasse 110, 4123 Allschwil. - Handel. Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken). (Int. Kl. 3, 28)



321383. Hinterlegungsdatum: 12. August 1982. Rejon-Édition, Brückner & Co., Bäckerstrasse 58, 8004 Zürich. - Fabrikation. Zeitschrift. (Int. Kl. 16)



321384. Date de dépôt: 12 août 1982. Henri Schwalm, 10bis, rue des Maraîchers, 1205 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 192226. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1982. Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 1872.

321385. Hinterlegungsdatum: 13. August 1982. Polstermöbelfabrik Kyburz AG, Brühlstrasse 21, 5304 Endingen. - Fabrikation und Handel. Polstermöbel. (Int. Kl. 20)



321386. Hinterlegungsdatum: 13. August 1982. E. Trechler, Conditorei-Café, Bundesplatz 3, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 190894. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1982 an.

Konfiseriewaren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)



321387. Hinterlegungsdatum: 13. August 1982. Christian Betschart, Heinrichstrasse 7, 6331 Hünenberg. - Fabrikation und Handel.

Haarwässer, Parfümeriewaren, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Coiffeurbedarfsartikel nämlich Bürsten, Scheren, Wickler. (Int. Kl. 3, 8, 21, 26)



321388. Date de dépôt: 16 août 1982. Bioself Distribution S.A., 4, rue de l'École-de-Chimie, 1205 Genève. - Fabrication et commerce.

Calculatrices. (Cl. int. 9)



321389. Date de dépôt: 12 août 1982. Companhia Souza Cruz Indústria e Comércio, Rua Candelária No. 66, Rio de Janeiro (Brésil). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 190745. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1982.

Tabac manufacturé ou non provenant du continent américain. (Cl. int. 34)



321390. Hinterlegungsdatum: 16. August 1982. Wetter & Co. AG, St. Gallerstrasse 63, 9100 Herisau. - Handel.

Bedruckte oder bestickte Baumwollgewebe schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 24, 26)



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Tochter des Nils».

321391. Hinterlegungsdatum: 16. August 1982. Wetter & Co. AG, St. Gallerstrasse 63, 9100 Herisau. - Handel.

Bedruckte oder bestickte Baumwollgewebe schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 24, 26)



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «der Ausländer».

321392. Hinterlegungsdatum: 12. August 1982. Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196142. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1982 an.

Kaugummi, mit oder ohne medizinischem Additiv. (Int. Kl. 5, 30)



321393. Hinterlegungsdatum: 12. August 1982. Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196143. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1982 an.

Minzhaltiger Kaugummi, mit oder ohne medizinischem Additiv. (Int. Kl. 5, 30)



Die Marke wird weiss, rot und dunkelgrün auf weissem Grund ausgeführt.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Handelsbank N. W., Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven | Fr. | | Fr. | Fr. | | Passiven | |
|--------------------------------------------|---------------|--|------------------|-----|--|--------------------------------------------|------------------|
| | | | | | | | |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | | 91 280 528.57 | | | Bankenkreditoren auf Sicht | 133 598 052.26 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | | 86 498 274.58 | | | Bankenkreditoren auf Zeit | 739 742 426.19 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | | 651 362 010.98 | | | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 438 558 564.— |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 386 667 101.— | | | | | Kreditoren auf Sicht | 284 347 400.85 |
| - davon mit Rangrücktritt | 1 500 000.— | | | | | Kreditoren auf Zeit | 360 018 345.96 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | | 24 629 063.21 | | | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 234 622 175.— |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine | 5 000 000.— | | | | | Depositenhefte, Depositen- und Anlagekonti | 168 561 700.42 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | | 49 612 020.37 | | | Kassenobligationen | 259 567 000.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | | 153 412 232.11 | | | Obligationen-Anleihen | 145 000 000.— |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 13 128 660.— | | | | | - davon mit Rangrücktritt | 25 000 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | | 195 011 226.20 | | | Akzente und Eigenwechsel | 26 431 787.04 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | | 429 594 655.91 | | | Sonstige Passiven | 50 258 839.36 |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 11 861 727.— | | | | | Kapital | 70 000 000.— |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen | | | 123 096 931.61 | | | Gesetzliche Reserve | 109 000 000.— |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | | 87 453 091.65 | | | Andere Reserven | 49 000 000.— |
| Hypothekaranlagen | | | 272 258 000.— | | | Vortrag vom Vorjahr | 1 280 000.— |
| Wertschriften | | | | | | | |
| - davon mit Rangrücktritt | 964 000.— | | | | | | |
| Dauernde Beteiligungen | | | 26 195 000.— | | | | |
| Bankgebäude | | | 1 500 000.— | | | | |
| Andere Liegenschaften | | | 17 693 000.— | | | | |
| Sonstige Aktiven | | | 187 209 516.89 | | | | |
| | | | 2 396 805 552.08 | | | | 2 396 805 552.08 |

Chemical Bank New York
Zweigniederlassungen Zürich und Genf

Jahresbilanz per 31. Dezember 1981

| Aktiven | Fr. | | Fr. | Fr. | | Passiven | |
|-------------------------------------------------|----------------|--|----------------|-----|--|-------------------------------------------------|----------------|
| | | | | | | | |
| 1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | | 25 455 873.68 | | | 2.1 Bankenkreditoren auf Sicht | 20 895 894.11 |
| 1.2 Bankendebitoren auf Sicht | | | 6 938 071.47 | | | 2.1.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | |
| 1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | | | | | | niederlassungen und Tochterbanken | 18 846 502.03 |
| niederlassungen und Tochterbanken | 617 304.24 | | | | | 2.2 Bankenkreditoren auf Zeit | 297 292 228.86 |
| 1.3 Bankendebitoren auf Zeit | | | 298 214 104.46 | | | 2.2.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen | 179 102 961.66 |
| 1.3.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen | 233 628 675.14 | | | | | 2.2.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | |
| 1.3.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | | | | | | niederlassungen und Tochterbanken | 135 301 966.80 |
| niederlassungen und Tochterbanken | 95 404 415.— | | | | | 2.3 Kreditoren auf Sicht | 47 111 397.93 |
| 1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere | | | 12 263 930.97 | | | 2.3.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften | 217 403.74 |
| 1.4.1 - davon Reskriptionen und Schatzscheine | — | | | | | 2.4 Kreditoren auf Zeit | 139 098 465.— |
| 1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | | 6 076 839.24 | | | 2.4.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 83 398 465.— |
| 1.5.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften | 11 296.98 | | | | | 2.6 Depositen- und Einlagehefte | 142 710.30 |
| 1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | | 7 884 417.95 | | | 2.7 Kassenobligationen | 2 800 000.— |
| 1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung | — | | | | | 2.12 Sonstige Passiven | 14 292 458.46 |
| 1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | | 57 155 460.49 | | | 2.12.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | |
| 1.7.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften | 5 500 000.— | | | | | niederlassungen und Tochterbanken | 1 536 204.27 |
| 1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | | 83 170 446.49 | | | 2.13 Dotationskapital | 80 000 000.— |
| 1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung | 1 825 852.37 | | | | | 2.14 Gesetzliche Reserve | 1 250 000.— |
| 1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen | | | 8 640 000.— | | | | |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | | 53 186 771.58 | | | | |
| 1.11 Wertschriften | | | 48 897 238.53 | | | | |
| 1.15 Sonstige Aktiven | | | | | | | |
| 1.15.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | | | | | | | |
| niederlassungen und Tochtergesellschaften | 308 918.49 | | | | | | |
| 1.17 Saldo Gewinn- und Verlustrechnung: | | | | | | | |
| - Jahresverlust | 8 205 593.08 | | | | | | |
| abzüglich: | | | | | | | |
| - dem Hauptsitz belastet | 8 205 593.08 | | | | | | |
| 1.18 Bilanzsumme | | | 607 883 154.86 | | | 2.17 Bilanzsumme | 607 883 154.86 |
| Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweig- | | | | | | Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweig- | |
| niederlassungen und Tochtergesellschaften | | | | | | niederlassungen und Tochtergesellschaften | |
| (Betrifft ausschliesslich die Ziffern | | | | | | (Betrifft ausschliesslich die Ziffern | |
| 1.2.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.7.1 und 1.15.1) | | | | | | 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1 und 2.12.1) | |
| Total Aktiven | | | 101 841 934.71 | | | Total Passiven | 155 902 076.84 |

Erläuterungen

Wertschriften

| | Fr. | Fr. |
|--------------------------------------|---------------|---------------|
| Schweizerische Obligationen: | | |
| Bund | 8 537 258.95 | |
| Banken | 20 000.— | 8 557 258.95 |
| Ausländische Obligationen: | | |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften | 16 858 528.02 | |
| Andere | 27 770 984.61 | 44 629 512.63 |
| | | 53 186 771.58 |

Auslandaktiven

| | Fr. | Fr. |
|-------------------------------------------|----------------|----------------|
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven | | 447 274 641.60 |
| - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | | |
| niederlassungen und Tochtergesellschaften | 101 521 719.24 | |
| davon Bankendebitoren | | |
| mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | | 202 224 478.30 |
| - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | | |
| niederlassungen und Tochtergesellschaften | 71 021 719.24 | |
| mit Laufzeit über 90 Tagen | | 64 585 429.32 |
| - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- | | |
| niederlassungen und Tochterbanken | 25 000 000.— | |

Aufwand

| | Fr. | Fr. |
|---------------------------------------------|---------------|-----|
| Passivzinsen | 39 957 964.47 | |
| Kommissionsaufwand | 865 510.27 | |
| Bankenbehörden und Personal | 9 090 460.51 | |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtsleistungen | 413 003.75 | |
| Geschäfts- und Bürokosten | 8 918 893.21 | |
| Steuern | 35 160.05 | |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen | 13 428 020.59 | |
| Total | 72 709 012.85 | |

Gewinn- und Verlustrechnung

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

| | Fr. | Fr. |
|--------------------------------------------------|---------------|----------------|
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen | | |
| sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | | 115 838 771.14 |
| - Anteil Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen | | |
| und Tochterbanken | 19 253 668.98 | |
| Forderungen aus festen Termingeschäften | | |
| in Wertpapieren und Edelmetallen | | 2 340 460.52 |
| Verpflichtungen aus festen Termingeschäften | | |
| in Wertpapieren und Edelmetallen | | 2 334 459.82 |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | Fr. | Fr. |
|------------------------------------------------|---------------|-----|
| Aktivzinsen | 43 768 303.71 | |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere | 1 393 143.35 | |
| Kommissionsertrag | 9 177 026.94 | |
| Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 6 349 270.30 | |
| Wertschriftenertrag | 3 596 389.42 | |
| Verschiedenes | 219 286.05 | |
| Reinverlust | 8 205 593.08 | |
| Total | 72 709 012.85 | |

Schweizerischer Bankverein, Basel

Zwischenbilanz auf den 31. März 1983
(ohne Erfolgsrechnung)

| Aktiven | | Passiven | | |
|--------------------------------------------|-------------|-------------|--------------------------------------|-------------|
| | in 1000 Fr. | in 1000 Fr. | in 1000 Fr. | |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | | 3 069 492 | Bankenkreditoren auf Sicht | 9 165 528 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 5 070 291 | Bankenkreditoren auf Zeit | 13 565 683 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 29 090 112 | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 22 553 133 | | Total Bankencreditoren | 22 731 211 |
| Total Bankendebitoren | 34 160 403 | | Kreditoren auf Sicht | 15 623 870 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 5 644 756 | Kreditoren auf Zeit | 33 049 500 |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine | 2 014 460 | | - davon: | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 5 064 988 | nachrangige Einlagen | 167 670 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 3 057 812 | mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 25 654 376 |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 1 441 993 | | Sparhefte | 8 197 116 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 11 742 751 | Einlagehefte | 4 326 691 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 10 239 816 | Kassenobligationen | 6 806 326 |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 6 210 327 | | Obligationen-Anleihen | 3 035 693 |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen | | 3 571 085 | - davon: | |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 7 671 139 | Wandelanleihen | 98 413 |
| Hypothekaranlagen | | | nachrangige Anleihen | 625 000 |
| Total Ausleihungen an Kunden | 41 347 591 | | Total Kundengelder | 71 039 196 |
| Wertschriften | | 5 941 386 | Pfandbriefdarlehen | 77 850 |
| Dauernde Beteiligungen | | 1 075 643 | Akzepte und Eigenwechsel | 504 001 |
| Bankgebäude | | 928 500 | Sonstige Passiven | 3 980 452 |
| Andere Liegenschaften | | 215 800 | Aktienkapital | 2 017 257 |
| Sonstige Aktiven | | 10 995 798 | Partizipationsscheinkapital | 458 380 |
| | | | Reservefonds | 986 590 |
| | | | Spezialreserve | 1 571 381 |
| | | | Gewinnvortrag vom Vorjahr | 13 051 |
| | | | Total Eigene Mittel | 5 046 659 |
| Bilanzsumme | | 103 379 369 | Bilanzsumme | 103 379 369 |
| | | | | in 1000 Fr. |
| | | | Kautionen | 6 272 414 |
| | | | Bestätigte Akkreditive | 2 050 126 |
| | | | Teuhandgeschäfte | 14 936 612 |

Banque Worms et Associés (Genève) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1982
(avant répartition)

| Actif | | Passif | | |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------|
| | Fr. | Fr. | | |
| Caisse, compte de virements | | 8 937 671.52 | Engagements en banque à vue | 29 785 405.72 |
| et compte de chèques postaux | | 18 954 211.69 | Engagements en banque à terme | 160 773 935.11 |
| Avoirs en banque à vue | | 130 325 200.— | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 139 444 995.— |
| Avoirs en banque à terme | | | Créanciers à vue | 21 275 900.42 |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 107 345 200.— | | Créanciers à terme | 4 938 306.95 |
| Effets de change et papiers monétaires | | 4 043 225.26 | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 1 595 000.— |
| - dont rescriptions et bons du trésor | — | | Autres passifs | 14 947 026.54 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 13 430 454.96 | Capital | 50 000 000.— |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 4 688 829.39 | Capital | 8 420 000.— |
| - dont garantis par hypothèques | 90 020.68 | | Compte de pertes et profits | 1 430 022.82 |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 37 531 020.93 | Solde reporté de l'exercice précédent | 1 702 990.85 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 48 694 893.49 | Bénéfice de l'exercice | 2 833 613.77 |
| - dont garantis par hypothèques | 12 342 355.93 | | | |
| Crédits en comptes courants et prêts | | 1 990 000.— | | |
| à des collectivités de droit public | | 14 213 428.85 | | |
| Titres | | 178 246.76 | | |
| Participations permanentes | | 2 794 830.45 | | |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 7 192 175.21 | | |
| Autres actifs | | 292 974 188.51 | | |
| | | | | 292 974 188.51 |
| | | | | |
| Etat des titres | | | | |
| Obligations suisses: | Fr. | Fr. | | Fr. |
| Confédération | 502 500.— | | Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs | 28 300 278.56 |
| Cantons et communes | 945 113.— | | Engagements de versements sur actions | 29 452.— |
| Banques | 1 860 422.— | 3 308 035.— | Créances résultant d'opérations fermes, à terme, | |
| Lettres de gage suisses | | 610 250.— | sur titres et métaux précieux | 6 151 950.— |
| Obligations étrangères: | | | Engagements par opérations fermes, à terme, | |
| Banques | 2 711 000.— | | sur titres et métaux précieux | 6 151 950.— |
| Corporations de droit public | 549 125.— | | | |
| Divers | 1 640 722.90 | 4 900 847.90 | | |
| Actions et autres titres étrangers | | 5 333 998.95 | | |
| Parts de fonds de placement | | 60 297.— | | |
| | | 14 213 428.85 | | |
| Etat des participations permanentes | | | | |
| Actions et autres titres suisses: | | Fr. | | |
| Sociétés financières | | 80 000.— | | |
| Actions et autres titres étrangers: | | | | |
| Sociétés financières | | 98 246.76 | | |
| | | 178 246.76 | | |
| Montant des actifs à l'étranger | | Fr. | | |
| - dont avois en banque | | 198 180 893.67 | | |
| jusqu'à 90 jours d'échéance | 96 381 089.— | | | |
| à plus de 90 jours d'échéance | 12 000 000.— | | | |
| Charges | | | | |
| | | Compte de pertes et profits de l'exercice 1982 | | Produits |
| Intérêts débiteurs | | Fr. | | Fr. |
| Commissions | | 18 046 134.77 | Intérêts créditeurs | 20 884 324.09 |
| Organes de la banque et personnel | | 46 948.84 | Produit des effets de change et des papiers monétaires | 169 304.29 |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | | 3 777 807.10 | Commissions | 2 918 530.91 |
| Frais généraux et de bureau | | 201 253.05 | Produits des opérations sur devises et métaux précieux | 1 236 016.47 |
| Impôts | | 1 798 712.03 | Produit des titres | 423 039.10 |
| Pertes, amortissements et provisions | | 348 700.— | Produit des participations permanentes | 250 454.85 |
| Affectation à la provision pour risque bancaire | | 1 122 926.99 | Divers | 1 163 804.02 |
| Bénéfice net | | 3 800 000.— | Dissolution de la réserve légale | 3 800 000.— |
| | | 1 702 990.95 | | |
| | | 30 845 473.73 | | 30 845 473.73 |
| | | | | |
| | | Répartition du bénéfice net | | |
| | | Fr. | | |
| | | 85 200.— | | |
| | | 2 748 413.77 | | |
| | | 2 833 613.77 | | |
| | | | | |
| | | Versement à la réserve légale | | |
| | | Report à compte nouveau | | |

Crédit Commercial de France (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1982
(avant répartition du bénéfice)

| Actif | Fr. | Fr. | Passif | Fr. | Fr. |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| Caisse, compte de virements et chèques postaux | | 40 428 594.60 | Engagements en banque à vue | | 34 372 625.36 |
| Avoirs en banque à vue | | 140 098 727.77 | Engagements en banque à terme | | 533 604 635.35 |
| Avoirs en banque à terme | | 250 338 969.24 | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 249 317 494.15 | 158 110 465.57 |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 105 059 777.41 | | Créanciers à terme | | 142 279 256.35 |
| Effets de change et papiers monétaires | | 46 415 023.09 | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 80 520 387.— | |
| - dont descriptions et bons du trésor | — | | Créanciers à terme | | 4 824 959.86 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 60 318 565.35 | Créanciers à terme | | 23 773 000.— |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 153 166 015.94 | Créanciers à terme | | 40 046 400.65 |
| - dont garantis par hypothèque | 745 888.85 | | Créanciers à terme | | 120 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 82 271 732.57 | Créanciers à terme | | 2 700 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 148 447 582.69 | Créanciers à terme | | 14 400 000.— |
| - dont garantis par hypothèques | 7 756 127.65 | | Créanciers à terme | | 906 872.85 |
| Crédits en comptes courants et prêts | | | Créanciers à terme | | 7 017 605.66 |
| à des collectivités de droit public | | 32 845 000.— | | | |
| Titres | | 53 451 262.10 | | | |
| Participations permanentes | | 28 394 726.25 | | | |
| Autres actifs | | 20 859 622.05 | | | |
| Capital non versé | | 25 000 000.— | | | |
| | | 1 082 035 821.65 | | | 1 082 035 821.65 |
| Etat des titres au 31 décembre 1982 | | | Hors bilan | | |
| Obligations suisses: | | Fr. | Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs | | Fr. |
| Confédération | | 969 165.30 | Engagements de versements complémentaires sur titres de participation | | 897 990.— |
| Cantons et communes | | 1 031 075.— | Créances résultant d'opérations fermes, | | 10 571.85 |
| Banques | | 19 502 000.— | à terme, sur titres et métaux précieux | | |
| Sociétés financières | | 125 500.— | Engagements résultant d'opérations fermes, | | 10 503.90 |
| Entreprises industrielles | | 298 500.— | à terme, sur titres et métaux précieux | | |
| Autres | | 257 092.50 | | | |
| Lettres de gage suisses | | 556 830.— | | | |
| Obligations étrangères: | | | | | |
| Collectivités de droit public | | 10 018 411.55 | | | |
| Autres | | 20 145 034.80 | | | |
| Actions étrangères | | 298 500.— | | | |
| Parts de fonds de placement | | 249 152.95 | | | |
| | | 53 451 262.10 | | | |
| Participations permanentes | | | | | |
| Actions suisses: | | Fr. | | | |
| Banques | | 13 660 500.— | | | |
| Sociétés financières | | 10 000 000.— | | | |
| Autres | | 816 900.— | | | |
| Actions étrangères: | | | | | |
| Banques | | 1 003 111.20 | | | |
| Sociétés financières | | 15 041.20 | | | |
| Autres | | 2 899 173.85 | | | |
| | | 28 394 726.25 | | | |
| Montant total des actifs à l'étranger | | | | | |
| - dont avoirs en banque | | Fr. | | | |
| à 90 jours d'échéance | 147 533 496.96 | 605 791 299.14 | | | |
| à plus de 90 jours d'échéance | 101 456 867.46 | | | | |
| Charges | | | Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1982 | | |
| Intérêts débiteurs | | Fr. | Intérêts créanciers | | Fr. |
| Commissions | | 79 163 874.75 | Produits des effets de change et des papiers monétaires | | 81 107 106.75 |
| Organes de la banque et personnel | | 1 071 396.74 | Commissions | | 7 244 348.94 |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | | 9 607 334.55 | Produits des opérations sur devises et métaux précieux | | 13 891 207.58 |
| Frais généraux et de bureau | | 393 497.40 | Produits des titres | | 3 003 615.83 |
| Impôts | | 5 303 325.64 | Produits des participations permanentes | | 3 494 790.75 |
| Pertes, amortissements et provisions | | 2 241 758.70 | Divers | | 1 040 400.85 |
| Bénéfice de l'exercice | | 5 915 828.40 | | | 933 151.14 |
| | | 7 017 605.66 | | | |
| | | 110 714 621.84 | | | 110 714 621.84 |
| Répartition du bénéfice | | | | | |
| Réserve légale | | Fr. | | | |
| Réserve spéciale | | 400 000.— | | | |
| Dividende | | 2 700 000.— | | | |
| Report à nouveau | | 3 812 500.— | | | |
| | | 1 011 978.51 | | | |
| | | 7 924 478.51 | | | |

Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A. Nyon

Bilan intermédiaire au 31 mars 1983
(sans compte de profits et pertes)

| Actifs | Fr. | Fr. | Passifs | Fr. | Fr. |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------------|------------------------------------|--------------|----------------|
| Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux | | 18 626 281.11 | Engagements en banque à vue | | 40 744 591.87 |
| Avoirs en banque à vue | | 66 799 045.75 | Engagements en banque à terme | | 146 876 225.— |
| Avoirs en banque à terme | | 200 039 133.20 | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 76 159 350.— | 127 305 643.14 |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 98 348 333.20 | | Créanciers à terme | | 3 150 000.— |
| Effets de change et papiers monétaires | | 10 043 130.— | Créanciers à terme | | 33 350 331.77 |
| - dont descriptions et bons du trésor | 492 500.— | | Créanciers à terme | | 15 000 000.— |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 32 233 928.50 | Créanciers à terme | | 15 828 000.— |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 11 187 082.48 | Créanciers à terme | | 11 600 000.— |
| - dont garantis par hypothèques | 5 444 183.09 | | Créanciers à terme | | 5 985 179.85 |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 3 068 127.61 | Autres passifs | | |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 15 210 000.— | Réserve légale | | |
| - dont garantis par hypothèques | — | | Capital | | |
| Crédits en comptes courants et prêts | | | Réserve spéciale | | |
| à des collectivités de droit public | | 2 312 375.— | Autres réserves | | |
| Titres | | 23 281 052.45 | Bénéfice disponible | | |
| Participations permanentes | | 1 739 770.75 | | | |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 1 200 000.— | | | |
| Autres immeubles | | 540 500.— | | | |
| Autres actifs | | 13 559 544.78 | | | |
| | | 399 839 971.63 | | | 399 839 971.63 |

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1983
(sans comptes de profits et pertes)

| Actif | | Passif | |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|------------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux | | Engagements en banque à vue | 21 319 096.57 |
| Avoirs en banque à vue | | Engagements en banque à terme | 671 803 143.26 |
| Avoirs en banque à terme | | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 429 396 019.85 |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 123 338 558.28 | Créanciers à vue | 178 532 289.57 |
| Effets de change et papiers monétaires | | Créanciers à terme | 100 605 453.03 |
| - dont rescriptions et bons du trésor | 80 000 000.— | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 71 160 236.60 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | Livrets et comptes de dépôts | 21 874 332.53 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | Obligations et bons de caisse | 32 108 000.— |
| - dont garantis par hypothèques | 4 674 459.71 | Emprunt obligataire | 30 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque | 9 775 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | Autres passifs | 80 634 307.56 |
| - dont garantis par hypothèques | 37 137 346.19 | Fonds propres: | |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | Capital | 66 250 000.— |
| Titres | | Réserve légale | 13 250 000.— |
| Participations permanentes | | Réserve spéciale | 62 350 000.— |
| Immeuble à l'usage de la banque | | Solde reporté de l'exercice précédent | 141 850 000.— |
| Autres immeubles | | | 90 620.27 |
| Autres actifs | | | |
| | 1 288 592 242.79 | | 1 288 592 242.79 |

Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1982
(dopo la ripartizione degli utili)

| Attivo | | Passivo | |
|-----------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale | | Debiti a vista presso banche | 13 172 295.18 |
| Crediti a vista presso banche | | Debiti a termine presso banche | 205 452 752.50 |
| Crediti a termine presso banche | | - di cui con scadenza fino a 90 giorni | 171 553 690.— |
| - di cui con scadenza fino a 90 giorni | 13 157 644.83 | Debiti presso banche | 218 625 047.68 |
| Crediti presso banche | 63 787 418.06 | Conti creditori a vista | 73 199 033.12 |
| Effetti cambiari e carta monetata | | Conti creditori a termine | 69 163 593.— |
| - di cui rescrizioni e buoni del tesoro | 5 000 000.— | - di cui con scadenza fino a 90 giorni | 29 891 638.— |
| Conti correnti debitori senza copertura | | - di cui con rango posteriore | 5 000 000.— |
| Conti correnti debitori con copertura | | Libretti di deposito | 54 005 717.04 |
| - di cui con garanzia ipotecaria | 7 208 270.86 | Obbligazioni e buoni di cassa | 6 103 000.— |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura | | Accettazioni e effetti all'ordine | — |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura | | Fondi della clientela | 202 471 343.16 |
| - di cui con garanzia ipotecaria | 100 796 427.88 | Altre poste del passivo: | |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | | Capitale azioni | 41 101 602.18 |
| Prestiti a clienti | 340 834 514.29 | Riserva legale | 25 000 000.— |
| Titoli | | Riserva speciale | 4 750 000.— |
| Stabili ad uso della banca | | Saldo profitti e perdite di riportare a nuovo | 8 225 000.— |
| - Assicurazione incendio | 10 000 000.— | Fondi propri | 28 556.56 |
| Altre poste dell'attivo | | | |
| Totale | 500 201 549.58 | Totale | 500 201 549.58 |
| Dati complementari sul bilancio al 31 dicembre 1982 | | | |
| Titoli di proprietà | | | |
| Obbligazioni svizzere: | | Garanzie prestate e impegni per crediti documentari | 129 079 989.38 |
| Confederazione e ferrovie federali | 1 500 000.— | | |
| Cantoni | 960 550.— | | |
| Comuni | 450 768.— | | |
| Banche | 1 038 305.— | | |
| Società finanziarie | 1 205 000.— | | |
| Imprese industriali | 1 624 173.61 | | |
| Obbligazioni fondiarie svizzere | | | |
| Azioni svizzere: | | | |
| Banche | — | | |
| Società finanziarie | 1.— | | |
| Imprese industriali | 30 002.— | | |
| Altre | 1.— | | |
| Obbligazioni estere: | | | |
| Enti di diritto pubblico | — | | |
| Altre | 2 344 714.42 | | |
| Azioni estere | — | | |
| Totale | 9 332 774.18 | | |
| Operazioni a termine | | | |
| Crediti risultanti da operazioni su: | | | |
| - Titoli | 24 568.20 | | |
| - Metalli preziosi (US-\$ 37 300 x 1,9925) | 74 320.25 | | |
| Impegni risultanti da operazioni su: | | | |
| - Titoli | 24 530.— | | |
| - Metalli preziosi (US-\$ 37 200 x 1,9925) | 74 121.— | | |
| Attivi all'estero | | | |
| Crediti presso banche: | | | |
| - con scadenza fino a 90 giorni | 19 127 894.83 | | |
| - con scadenza superiore a 90 giorni | 13 935 874.71 | | |
| Altre attività | | | |
| Totale | 252 531 000.— | | |
| Uscite | | Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1982 | |
| Interessi passivi | 40 712 732.75 | Interessi attivi | 45 049 114.53 |
| Provvigioni | 379 490.79 | Proventi da effetti cambiari e carta monetata | 1 936 334.23 |
| Organi della banca e personale | 8 505 670.25 | Proventi da provvigioni | 10 288 135.12 |
| Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale | 637 644.10 | Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi | 3 838 582.90 |
| Spese generali e d'ufficio | 4 595 799.90 | Reddito del portafoglio titoli | 612 147.37 |
| Imposte e tasse | 1 500 000.— | Diversi | 879 049.32 |
| Perdite, ammortamenti e accantonamenti | 2 050 000.— | | |
| Utile netto dell'esercizio | 4 222 025.68 | | |
| Totale | 62 603 363.47 | Totale | 62 603 363.47 |

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 29. April 1983

Banque nationale suisse - Situation au 29 avril 1983

Aktiven

| |
|----------------------------------|
| Gold |
| Devisen |
| Sonderziehungsrechte |
| Inlandportefeuille |
| - diskontierte Forderungen |
| - Schatzanweisungen des Bundes*) |
| Lombardvorschüsse |
| Wertschriften |
| - deckungsfähige |
| - andere |
| Korrespondenten im Inland |
| Sonstige Aktiven |
| Total |

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen

Passiven

| |
|---------------------------------------------------|
| Eigene Mittel |
| Notenumlauf |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten |
| - Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie |
| - übrige täglich fällige Verbindlichkeiten |
| Mindestreserven von Banken auf: |
| - inländischen Verbindlichkeiten |
| - ausländischen Verbindlichkeiten |
| Verbindlichkeiten auf Zeit |
| - eigene Schuldverschreibungen |
| Sonstige Passiven |
| Total |

Offizielle Sätze

| |
|--------------------------------------------------|
| Offizieller Diskontsatz |
| Offizieller Lombardzinsfuß |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln |
| b) für übrige Pflichtlager |

Actif

| |
|----------------------------------------|
| Encaisse-or |
| Devises |
| Droits de tirage spéciaux |
| Portefeuille suisse |
| - valeurs escomptées |
| - bons du Trésor de la Confédération*) |
| Avances sur nantissement |
| Titres |
| - pouvant servir de couverture |
| - autres |
| Correspondants en Suisse |
| Autres postes de l'actif |
| Total |

*) y compris créances comptables à court terme

Passif

| |
|-------------------------------------------------------------------|
| Fonds propres |
| Billets en circulation |
| Engagements à vue |
| - comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie |
| - autres engagements à vue |
| Reserves minimales des banques sur: |
| - les engagements en Suisse |
| - les engagements envers l'étranger |
| Engagements à terme |
| - bons émis par la banque |
| Autres postes du passif |
| Total |

Taux officiels

| |
|------------------------------------------------------------------|
| Taux officiel d'escompte |
| Taux officiel pour avance |
| Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires |
| a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages |
| b) pour autres stocks obligatoires |

Fr.

| | | |
|-------------------|---|------------------|
| 11 903 906 935.— | | |
| 26 796 453 588.09 | + | 63 327 292.04 |
| 26 350 562.99 | | — |
| 2 260 303 139.20 | + | 2 049 267 774.80 |
| 1 855 774 122.20 | + | 1 853 675 155.30 |
| 83 364 800.— | - | 3 059 700.— |
| 1 277 084 201.— | + | 14 777 100.— |
| 283 531 812.69 | + | 164 057 051.80 |
| 319 005 932.34 | + | 23 035 135.06 |
| 44 805 775 093.51 | | |

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Fr.

| | | |
|-------------------|---|------------------|
| 73 000 000.— | + | 1 000 000.— |
| 23 197 726 260.— | + | 920 336 935.— |
| 8 724 181 255.21 | + | 1 996 550 523.17 |
| 2 962 640 666.16 | + | 1 200 816 139.55 |
| — | | — |
| — | | — |
| 250 000 000.— | | — |
| 9 598 226 912.14 | + | 46 376 211.28 |
| 44 805 775 093.51 | | |

%

seit/ depuis le

| | |
|----|-------------|
| 4 | 18. 3. 1983 |
| 5½ | 18. 3. 1983 |
| 3¾ | 22. 3. 1983 |
| 4 | 22. 3. 1983 |

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der Aprilnummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Sozialpartnerschaft» von Dr. Guido Casetti, Präsident des Christlich Nationalen Gewerkschaftsbundes der Schweiz, Bern, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» mit einer Zusammenfassung der wichtigsten neuen Wirtschaftsdaten sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Entwicklung und Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung sowie der Saisonarbeiter und Grenzgänger im Jahre 1982

Die im vorliegenden Artikel aufgeführten Ergebnisse über die Entwicklung und den Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung, der Saisonarbeiter und Grenzgänger im Jahre 1982 stützen sich auf die Auswertung des Zentralen Ausländerregisters.

Von den sich in der Schweiz mit fremdenpolizeilicher Bewilligung aufhaltenden Ausländern werden die Jahresaufenthalter und Niedergelassenen zur Wohnbevölkerung gezählt. Dies sind die Ausländerkategorien, die aus demographischer Sicht und in Anbetracht der Belastung der Infrastruktur, vor allem aber in bezug auf die Stabilisierungsmassnahmen des Bundesrats, besondere Probleme stellen. Die Saisonarbeiter, die ihr Lebenszentrum im Ausland haben und deren Bestand starke jahreszeitliche Schwankungen aufweisen, die Funktionäre internationaler Büros und ausländischer Verwaltungen, deren Anwesenheit fremdenpolizeilich nicht zu regeln ist, sowie die Ausländer, die ein Asylgesuch gestellt haben, über das noch nicht rechtskräftig entschieden worden ist, werden nicht in die ausländische Wohnbevölkerung einbezogen.

Leerwohnungszählung vom 1. Dezember 1982

Der vorliegende Artikel berichtet über die Ergebnisse der in sämtlichen Gemeinden der Schweiz am 1. Dezember 1982 ermittelten leerstehenden Wohnungen und deren Anteil am jeweiligen approximativ Gesamtwohnungsbestand (Leerwohnungsziffer). Diese Resultate werden einmal nach Kantonen und nach Zimmerzahl aufgeführt, wobei die leerstehenden Wohnungen in Einfamilienhäusern und diejenigen mit Baujahr 1981 oder 1982 gesondert ausgewiesen werden. Dieser Darstellung schliesst sich jene nach Städten und Gemeindegrößenklassen an, gefolgt von einer Übersicht über die Entwicklung der leerstehenden Wohnungen und Leerwohnungsziffern in Prozenten des Wohnungsbestandes, nach Gemeindegrößenklassen 1976 und 1978 bis 1982. Dem Leerwohnungsstand in den grösseren Agglomerationen sowie in den Bezirken der einzelnen Kantone sind separate Auswertungen gewidmet.

Planvorlagen für industrielle Betriebe

Die vierteljährlichen Erhebungen über die begutachteten Planvorlagen wurden bis 1982 unter dem Titel «Industrielle Betriebe» veröffentlicht. In der vorliegenden Publikation werden die begutachteten Planvorlagen — es liegen die Zahlen für das 1. Quartal 1983 vor — erstmals separat veröffentlicht und nach der Systematik der Wirtschaftsklassen von 1975 dargestellt. Dabei werden die Projekte für Neubau-

ten, für Umbauten und diejenigen für Betriebseinrichtungen anzahlmässig gesondert ausgewiesen und bei den geplanten Neu- und Erweiterungsbauten mit dem hierfür vorgesehenen Raumvolumen bemessen.

Arbeitsaufsicht in Industrie, Gewerbe und Handel 1982

Mit der Veröffentlichung der statistischen Angaben in diesem Artikel wird die Berichterstattungspflicht gemäss Artikel 21 des von der Schweiz ratifizierten internationalen Übereinkommens Nr. 81 über die Arbeitsaufsicht in Gewerbe und Handel erfüllt. Darin werden die dem Arbeitsetz unterstehenden Betriebe und Arbeitnehmer, die Arbeitsaufsicht und die geahndeten Übertretungen arbeitsgesetzlicher Vorschriften im Jahre 1982 sowie die Betriebsunfälle und Berufskrankheiten im Jahre 1981 statistisch erfasst.

Holzwirtschaft 1982

Der vorliegende Beitrag informiert über die Entwicklung der einheimischen Produktion sowie der schweizerischen Einfuhren und Ausfuhren von einigen Halbfabrikaten aus Holz (Schnittwaren, Platten, Holzschliff und Zellulose). In der Rohholzbilanz werden Ein- und Ausfuhr der verschiedenen Rohholzsortimente (Stammholz, Industrieholz, Brennholz) der Inlandnutzung gegenübergestellt. In der Holzbilanz schliesslich werden zusätzlich zum Rohholz auch die Holzabfälle, die Halbfabrikate sowie Papier und Karton berücksichtigt und in bezug auf die Einfuhr und Ausfuhr einander gegenübergestellt und daraus der inländische Holzverbrauch errechnet.

Die schweizerischen PTT-Betriebe im Jahre 1982

Obwohl für das vergangene Jahr 1982 mit einem Rückgang des schweizerischen Wirtschaftsvolumens gerechnet wird, blieb die Nachfrage nach PTT-Dienstleistungen von rezessiven Einflüssen weitgehend verschont. Der Beitrag orientiert über die prozentualen Veränderungen bei den verschiedenen Leistungsarten der Post- und Fernmeldedienste gegenüber dem Vorjahr und zeigt die Verkehrsentwicklung bei den verschiedenen Positionen (Reisende, Brief- und Paket-sendungen, Postcheck- und Giroverkehr, Telefon- und Televerkehr, Fernseh- und Rundfunkkonzessionen usw.) anzahl-, resp. wertmässig für die Jahre 1972 bis 1982 auf.

Tourismus in der Schweiz in Hotel- und Kurbetrieben, 1982

Die bereits gegen Ende 1981 allseits aufgetretenen wirtschaftlichen Schwierigkeiten und deren Akzentuierung im Laufe des Berichtsjahres liessen voraussehen, dass nach dem logernächstem Rekordjahr 1981 das Jahr 1982 für die Schweizer Hotellerie nicht ebenso erfolgreich verlaufen würde. Gründe dazu nennt der vorliegende Artikel, der die Entwicklung in der Hotellerie angebotens- und vor allem nachfrage-seitig zahlenmässig durchleuchtet und mit graphischen Darstellungen veranschaulicht. Angebotensseitig haben sich innerhalb der letzten zwanzig Jahre die zonalen Anteile der Bettenkapazität etwas verändert. Nachfrageseitig gilt das Schwergewicht der Betrachtung naturgemäss den Gästen aus dem Ausland und der Struktur der Auslandskundschaft. Für den Zeitraum 1965 bis 1982 wird dargelegt, mit welchem Anteil die einzelnen Regionen und Zonen der Schweiz an den Hotelaufenthalten partizipierten. Eine weitere Betrachtung gilt den Entwicklungen in den wichtigsten Fremdenverkehrsarten und Städten im Jahresvergleich 1982/1981. Eine besondere Auswertung ist der

Entwicklung in den einzelnen Monaten im Vorjahresvergleich gewidmet. Weitere Angaben werden zu der durchschnittlichen Auslastung der verfügbaren Gastbetten, der mittleren Aufenthaltsdauer der Hotelgäste, dem Beschäftigtenstand in der Hotellerie und der Entwicklung bei den Kurbetrieben gemacht.

Die berufliche Vorsorge für das Alter, im Invaliditäts- und Todesfall, 1981

Die Fortschreibung der Hauptdaten der Pensionskassenstatistik 1978 (Vollerhebung) wurde auch für das Jahr 1981 weitergeführt, deren Ergebnisse im vorliegenden Artikel publiziert werden. Er gibt Auskunft über Anzahl der aktiven Mitglieder und Rentenbezieher, die Beiträge, Leistungen, das Vermögen und den Vermögensertrag der Vorsorgeeinrichtungen des öffentlichen und privaten Rechts, orientiert über deren Kapitalanlagen und Verpflichtungen und stellt fest, welche Änderungen sich gegenüber dem Jahre 1980 ergeben haben.

Die berufliche Ausbildung in der Landwirtschaft

Der Artikel orientiert zunächst über die Zahl der Schüler an den landwirtschaftlichen Berufsschulen in den einzelnen Kantonen im Berichtsjahr (Schuljahr 1981/82) und stellt sie den Schülerzahlen zurückgehend bis ins Schuljahr 1973/74 gegenüber. Eine Übersicht zeigt die Verhältnisse bei den Berufs- und Berufs-Fachschulen der landwirtschaftlichen Spezialberufe (z. B. Winzer, Geflügelzüchter usw.) auf. Die Teilnehmer an landwirtschaftlichen Fachschulen und Betriebsleiterkursen sind den einzelnen Schulen in den jeweiligen Kantonen zugeordnet. Nach Kantonen gegliedert werden auch die im Beruf Landwirt absolvierten Prüfungen — getrennt nach Lehrlingsprüfungen, Fähigkeitsprüfungen, Meisterprüfungen — für die Jahre 1980, 1981 und 1982 ausgewiesen. Besondere Auswertungen und Vergleiche gelten den Studenten und den Prüfungen nach Fachrichtungen an den landwirtschaftlichen Ingenieurschulen HTL, den Meisterprüfungen sowie den Lehrlingsprüfungen und Lehrverträgen in den landwirtschaftlichen Berufen.

Lehrabschlussprüfungen und Lehrverträge, 1982

Dieser Artikel zeigt unter dem Gesichtspunkt der Lehrabschlussprüfungen und der neubeschlossenen Lehrverträge die Entwicklung des männlichen und weiblichen Berufsnachwuchses in den Jahren 1960 bis 1982 auf. Er gibt die statistischen Angaben zu den Nachwuchsverhältnissen in den einzelnen Berufsgruppen in einzelnen Kantonen und in den anerkannten Lehrberufen für das Jahr 1982 und stellt sie den Zahlen für das Jahr 1981 gegenüber. Entsprechend werden auch die Anlehrverträge in den einzelnen Kantonen und Berufsgruppen ausgewertet.

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 96 Städten.

Probexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 68.—
Ausland jährlich Fr. 76.—

Kleinhandelsumsätze im März 1983

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit verzeichneten im März 1983 die wertmässigen Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Erhöhung um 10,3%, gegenüber 3,8% im Februar 1983 und 7,7% im März 1982. Bei der Beurteilung dieses markanten Umsatzanstiegs ist zu berücksichtigen, dass sich das Ostergeschäft 1982 vorwiegend im April, 1983 aber zur Hauptsache im März abwickelte. Erst eine Zusammenfassung der Resultate dieser beiden Monate per April 1983 wird eine vom Einfluss des Ostergeschäfts bereinigte Vergleichsgrundlage bieten.

An der gegenüber dem März 1982 eingetretenen Umsatzerhöhung sind mit Ausnahme der Möbel und der Metall- und Eisenwaren sämtliche Artikelgruppen beteiligt. Der Umsatzanstieg betrug innert Jahresfrist bei Nahrungs- und Genussmitteln 12,3%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 12,1% und im Total der übrigen Branchen 5,7%. Überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Tabak und Tabakwaren, Automobile, Sportartikel, Schuhwaren, Bekleidungsartikel, Milch und Milchprodukte, Früchte und Gemüse sowie für Uhren und Bijouteriewaren.

Die realen Umsätze lagen im März 1983 für das Total der erfassten Betriebe um 6,2% über dem Niveau vor Jahresfrist. Bei den anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätzen betrug die Zunahme für Nahrungs- und Genussmittel 6,7%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren 8,7% und für das Total der übrigen Branchen 3,4%.

Im Vergleich über mehrere Monate zeigt sich, dass die wertmässigen Umsätze im Total der erfassten Betriebe im 1. Quartal 1983 um 6,5% über dem Vorjahresstand lagen, nachdem im 4. Quartal 1982 eine Erhöhung um 3,1% und im 1. Quartal 1982 eine solche um 3,3% festgestellt worden war. Auf preisbereinigter Basis ergab sich für das 1. Quartal 1983 eine Zunahme um 2,6%, verglichen mit Abnahmen um 1,6% im 4. Quartal 1982 und um 1,0% im 1. Quartal 1982.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Chiffre d'affaires du commerce de détail en mars 1983

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le total des chiffres d'affaires nominaux réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a augmenté, d'une année à l'autre, de 10,3% en mars 1983, contre 3,8% en février 1983 et 7,7% en mars 1982. Dans l'appréciation de cette hausse marquante du chiffre d'affaires, il faut cependant considérer qu'en 1982 les ventes de Pâques avaient eu lieu principalement en avril, tandis qu'en 1983 elles se sont déroulées surtout en mars. Ce n'est qu'en comparant les résultats respectifs de ces deux mois que l'on pourra déterminer clairement l'influence des ventes de Pâques sur le chiffre d'affaires.

Tous les groupes d'articles, à l'exception des meubles et de la quincaillerie, ont contribué à l'augmentation du chiffre d'affaires comparativement à mars 1982. La progression s'est chiffrée à 12,3% pour le groupe des produits alimentaires, boissons et tabacs, à 12,1% pour celui de l'habillement et des textiles et à 5,7% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été supérieure à la moyenne notamment pour les tabacs, cigares et cigarettes, les automobiles, les articles de sport, les chaussures, l'habillement, le lait et les produits laitiers, les fruits et les légumes ainsi que l'horlogerie et la bijouterie.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total des établissements englobés dans la statistique a été, en mars 1983, de 6,2% supérieur au niveau de mars 1982. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation a augmenté de 6,7% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 8,7% pour l'habillement et les textiles et de 3,4% pour l'ensemble des autres branches.

Une comparaison portant sur plusieurs mois permet de constater que le montant nominal des ventes s'est accru de 6,5% au 1er trimestre 1983 par rapport au niveau d'une année auparavant; cette hausse avait atteint 3,1% au 4e trimestre 1982 et 3,3% au 1er trimestre 1982. Après correction de l'incidence des prix, le chiffre d'affaires réalisé au 1er trimestre 1983 accuse une montée de 2,6%, alors qu'il avait diminué de 1,6% au 4e trimestre 1982 et de 1,0% au 1er trimestre 1982.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im April 1983 erschien als Sonderheft Nr. 95 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1983 bestehende Regelung der «Ferien- und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouveau supplément de «La Vie économique»

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois d'avril 1983 le 95e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jour fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1983. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Schweizerfranken-Anleihe International Bank for Reconstruction and Development (Weltbank) Washington D. C.

5 5/8% Anleihe 1983-93 von Fr. 100 000 000

Emissionspreis: 100% + 0,15% eidg. Umsatzabgabe
Laufzeit: 10 Jahre fest

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe zur öffentlichen Zeichnung auf bis

5. Mai 1983, mittags

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz: 5 5/8% p. a.; Jahrescoupons per 13. Mai.
Stückelung: Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.
Lieferung: 13. Mai 1983.
Rückzahlung: 13. Mai 1993.
Anleiheendienst: In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Sicherstellung: Negativklausel.
Kotierung: Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 3. Mai 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden. (Valoren-Nr. 880 015)

| | | |
|------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerische Bankgesellschaft | Schweizerischer Bankverein |
| Schweizerische Volksbank | Bank Leu AG | Vereinigung der Genfer Privatbankiers |
| A. Sarasin & Cie | Privatbank und Verwaltungsgesellschaft | Gruppe Zürcher Privatbankiers |

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

| | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Amro Bank und Finanz | Citicorp. Bank (Switzerland) |
| Crédit Lyonnais Finanz AG Zürich | Deutsche Bank (Suisse) S. A. |
| The Royal Bank of Canada (Suisse) | Yamaichi (Schweiz) AG |

Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG Winterthur

Emission

4 1/2% Anleihe 1983-93 von Fr. 30 000 000

Zweck: Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 20. Mai 1983 gekündigten 8% Anleihe 1975-87 von Fr. 30 000 000

Anleihebedingungen: Laufzeit längstens 10 Jahre
Lieferung per 20. Mai 1983
Kotierung an der Zürcher Börse

Emissionspreis: 99,75%
Konversionssoultte Fr. 2.50 pro Fr. 1000
konvertiertes Kapital zu Gunsten des Einreichers

Anmeldefrist: vom 3. bis 9. Mai 1983, mittags
Konversionsanmeldungen und Barzelchnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

| | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Zürcher Kantonalbank | Schweizerische Bankgesellschaft |
| Schweizerischer Bankverein | Schweizerische Kreditanstalt |
| Schweizerische Volksbank | Bank Leu AG |
| Graubündner Kantonalbank | Thurgauische Kantonalbank |
| Hypothekar- und Handelsbank Winterthur | Aargauische Hypotheken- und Handelsbank |
| Genossenschaftliche Zentralbank AG | Schweizer Verband der Raiffeisenkassen |

Inserate erschliessen den Markt

Kanton Freiburg

Emission

**4 1/4%-Anleihe 1983-94
von Fr. 30 000 000**

Zweck:

Konversion bzw. Rückzahlung der per 15. Juni 1983 gekündigten 5%-Anleihe 1971-86 von Fr. 25 000 000 und Finanzierung öffentlicher Bauvorhaben.

Anleihebedingungen

| | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| Laufzeit: | 11/9 Jahre | |
| Abschnitte: | Inhabertitel von Fr. 1000.-, Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- | |
| Coupons: | Jahrescoupons per 15. Juni | |
| Kotierung: | Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich | |
| Ausgabepreis: | 100% | |
| Konversions- und Zeichnungsfrist: | 3. bis 9. Mai 1983, mittags | |
| Libérierung: | per 15. Juni 1983 | |
| Valoren-Nummern: | 5%-Anleihe 1971-86 | 016 332 |
| | 4 1/4%-Anleihe 1983-94 | 016 345 |

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen nehmen alle Banken entgegen!

Freiburger Staatsbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Canton de Fribourg

Emission

**4 1/4% Emprunt 1983-94
de Fr. 30 000 000**

But:

conversion ou remboursement de l'emprunt 5% 1971-86 de fr. 25 000 000 dénoncé au 15 juin 1983 et financement de travaux d'utilité publique

Conditions de l'emprunt

| | | |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------|
| Durée: | 11/9 ans | |
| Coupons: | titres au porteur de fr. 1000.-, fr. 5000.- und fr. 100 000.- | |
| Coupons: | annuels au 15 juin | |
| Cotation: | aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich | |
| Prix d'émission: | 100% | |
| Délai de conversion et de souscription: | du 3 au 9 mai 1983, à midi | |
| Libération: | 15 juin 1983 | |
| Numéros de valeur: | emprunt 5% 1971-86 | 016 332 |
| | emprunt 4 1/4% 1983-94 | 016 345 |

Les conversions et les souscriptions sont reçues sans frais par tous les sièges en Suisse des banques soussignées, où les demandes de conversion et les bulletins de souscription sont à votre disposition.

Banque de l'Etat de Fribourg
Union des Banques Cantionales Suisses
Consortium d'émissions de Banques Suisses
Union de Banques Régionales et Caisses d'Epargne Suisses
Groupement de banquiers privés de Suisse allemande.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

swissair 

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1982 auf Fr. 25.- festgesetzt.

| | |
|----------------------------|-----------|
| Dividende 1982 brutto | Fr. 25.- |
| ./. 35% Verrechnungssteuer | Fr. 8.75 |
| netto | Fr. 16.25 |

Dividendenzahlung

Die Auszahlung erfolgt ab 3. Mai 1983 gegen Einreichung von Coupon Nr. 45 für Inhaberaktien und Dividendenanweisung für Namenaktien bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen folgender Banken:

Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Volksbank, Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Bank Leu AG, Ehinger & Cie. AG, Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, A. Sarasin & Cie., Verband Schweizerischer Kantonalbanken.

In der Bundesrepublik Deutschland:
Dresdner Bank Aktiengesellschaft

Die am 29. April 1983 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre, bzw. deren Depotbanken, erhalten die Dividende in Form von Dividendenanweisungen.

Zürich, den 29. April 1983 Für den Verwaltungsrat der Swissair
Der Präsident: A. Baltensweiler

swissair 

L'assemblée générale des actionnaires a, ce jour, fixé le dividende pour l'exercice 1982 à fr. 25.-

| | |
|--------------------------|-----------|
| Dividende 1982 | Fr. 25.- |
| moins 35% Impôt anticipé | Fr. 8.75 |
| Palement | Fr. 16.25 |

Palement du dividende

Ce dividende est payable à partir du 3 mai 1983 en échange du coupon no 45 pour les actions au porteur et du mandat de paiement du dividende pour les actions nominatives aux guichets des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Crédit Suisse, Union de Banques Suisses, Banque Populaire Suisse, Groupement des Banquiers privés Genevois, Banque Leu SA, Ehinger & Cie SA, à Bâle; Société Privée de Banque et de Gérance, à Zurich; A. Sarasin & Cie, à Bâle; Union des Banques Cantionales Suisses et à toutes les succursales des banques mentionnées.

En République fédérale d'Allemagne:
Dresdner Bank Aktiengesellschaft

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits le 29 avril 1983 au registre des actionnaires ou leurs banques de dépôt toucheront le dividende sous forme de mandats de paiement.

Zürich, le 29 avril 1983 Pour le conseil d'administration de Swissair
Le président: A. Baltensweiler

Das Vorsorge- und Altersparheft Nr. 1274-01214-1, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Stäfa, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5857.60 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Altersparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Altersparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Privatdetektei

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel
Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

Preisgünstig abzugeben

Schaltermaschine Typ NCR

Auskunft erteilt
Tel. 071 73 11 29,
Hr. Sprig

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Appel d'offres

Le soussigné recevrait des offres d'achat

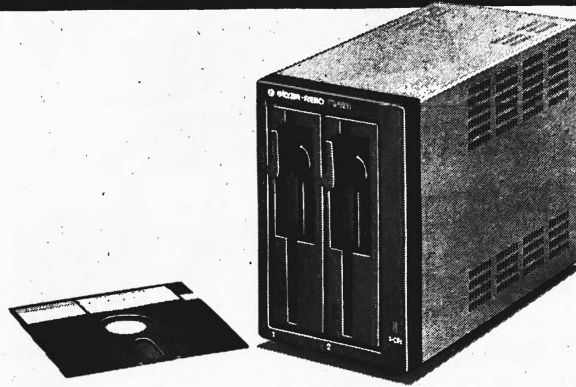
d'une presse à doubles plans inclinés Montl, mod. 103 bis, longueur 370 cm - largeur 120 cm - hauteur 120 cm - poids 950 kg, modèle 1973/1975, pour repassage à la vapeur.

Notice descriptive peut être consultée à l'office des faillites d'Aigle. Pour voir l'objet: téléphone préalable au no 025 26 43 23.

Délai de réception des offres: 16 mai 1983.

Aigle, le 19 avril 1983
Modèles Béatrice SA
en liquidation concordataire:
F. Bigler, liquidateur
case postale 70, 1860 Aigle

Füttern erlaubt...



SILVER-REED
Die Zuverlässigkeit selber.

CS 8111

BBC
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft
Brown, Boveri & Cie., Baden

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 1. Juni 1983, 15.00 Uhr im
Sportzentrum «Tägerhard» in Wettingen

Tagesordnung:

1. Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrats und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1982
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1982
3. Entlastung der Verwaltung
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrats betreffend die Verwendung des Reingewinns
5. Wahlen
6. Verschiedenes

Die **Namenaktionäre** erhalten ihre Zutrittskarte zusammen mit der Einladung. Stimmberechtigt sind die am heutigen Tag im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre.

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte bis spätestens 26. Mai 1983, gegen Hinterlegung ihrer Aktien, beziehen:

am Sitze der Gesellschaft

- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
- beim Schweizerischen Bankverein in Basel
- bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
- und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Institute
- bei der Bank Leu AG in Zürich
- bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
- bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
- bei den Herren Pictet & Cie. in Genf
- bei den Herren Hentsch & Cie. in Genf

Erfolgsrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. Mai 1983 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Namenaktionären vor der Generalversammlung zugestellt werden. Inhaberaktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Gesellschaft und bei Banken.

Baden, den 2. Mai 1983

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: F. Luterbacher



Die Bank der Region
seit 1858

SPAR+LEIHKASSE

DES AMTSBEZIRKS BÜREN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 28. Mai 1983, 14.30 Uhr, in der Sporthalle, in Büren an der Aare.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1982.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Verschiedenes.

Zu dieser Versammlung werden unsere Aktionäre persönlich schriftlich eingeladen. Aktionäre, die daran teilnehmen wollen, müssen mit dem zugesandten Anmeldeblatt die Zutrittskarte unbedingt bis spätestens am 10. Mai 1983 verlangen!

Im Anschluss an die Generalversammlung wird im Festzelt (neben der Sporthalle) die Jubiläumsfeier zum 125jährigen Bestehen unserer Bank durchgeführt. Aktionäre und Gäste haben dafür persönlich eine schriftliche Einladung erhalten. Für die Teilnahme muss mit dem ebenfalls zugestellten Anmeldeblatt bis spätestens 10. Mai 1983 die entsprechende Eintrittskarte verlangt werden.

Anmeldungen für die Generalversammlung und die Jubiläumsfeier, die nach dem 10. Mai 1983 bei der Bank eintreffen, können leider aus organisatorischen Gründen nicht mehr berücksichtigt werden.

Die Jahresrechnung pro 1982 und der Revisorenbericht liegen seit dem 1. Februar 1983 im Hauptsitz in Büren an der Aare zur Einsicht auf. In der Zeit vom 1. bis 31. Mai 1983 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Bitte beachten: Ohne Einsendung des zugesandten Anmeldeblatts werden Aktionäre keine Zutrittskarte erhalten und somit nicht an der Generalversammlung teilnehmen können. Ebenso werden ohne Einsendung der entsprechenden Gutscheine keine Eintrittskarten für die Jubiläumsfeier zugestellt.

Büren an der Aare, den 2. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Alterssiedlung Tellenfeld AG, Amriswil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am 27. Mai 1983, 18 Uhr, im Hotel Gambrinus, 8580 Amriswil.

Traktanden: Die Statutarischen (Wahlen).

Der Jahresbericht wird allen bekannten Aktionären zugestellt und liegt zur Einsichtnahme am Geschäftssitz ab sofort auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können für Inhaberaktien nur gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden.

Die Ausgabe der Stimmkarten erfolgt beim Eingang ab 17 Uhr.

Alle Aktionäre werden bereits ab 16 Uhr zur Besichtigung des fertiggestellten 2. Bauabschnitts unserer Gesellschaft, ATA 2, Weinfelderstrasse 46, 8580 Amriswil, eingeladen.

Amriswil, den 19. April 1983

Alterssiedlung Tellenfeld AG
Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Kiental AG

Wir laden Sie zur

9. ordentlichen Generalversammlung

über das Geschäftsjahr 1982 ein.

Ort: Kiental, Hotel Bären
Datum: Freitag, den 3. Juni 1983
Beginn: 20.30 Uhr

Traktanden:

1. Wahl des Stimmzählers.
2. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1982.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1982; Kenntnisgabe vom Bericht der Revisoren.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Unvorhergesehenes.

Während 10 Tagen vor der Generalversammlung illegal am Sitz der Gesellschaft statutenmässig folgende Unterlagen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf: Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Revisorenbericht und Geschäftsbericht.

Kiental, den 20. April 1983

Sportbahnen Kiental AG
Der Präsident: M. Hasler
Der Sekretär: A. Schütz

Buss AG, Basel

Dividendeneinlösung

Der Coupon Nr. 22 unserer Aktien wird ab 3. Mai 1983 eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel; bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal; bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel; beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und sämtlichen Niederlassungen dieser Banken sowie an der Gesellschaftskasse in Pratteln.

Die Ausschüttung beträgt für

| | | |
|---------------|----------------------------------|-----------|
| Namenaktien | Bruttodividende | Fr. 6.- |
| | abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 2.10 |
| | Nettobetrag | Fr. 3.90 |
| Inhaberaktien | Bruttodividende | Fr. 30.- |
| | abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 10.50 |
| | Nettobetrag | Fr. 19.50 |

...denn der Speicher ernährt...

CWT/Lehmann



...die EX77, die Speicherschreibmaschine von Silver-Reed.

Das sind die exklusiven Vorteile dieses vollautomatischen Büro-Dokumentationssystems:

- Zwei Floppy-Disc zu je 80 K ermöglichen: Kopieren von Disketten und Texten, Adressenerfassung, Teletextfähigkeit.
- Interface RS 232 C.

Allein die elektronische Schreibmaschine bietet schon folgende Vorzüge:

- 2-Zeilen Display (grün beleuchtet).
- 16 K Arbeitsspeicher.
- 8 K Festspeicher.

51 Einheiten von flexibler Länge.

- Suchfunktion: Wort für Wort oder global.
- Austausch von Textblöcken.
- Verknüpfen von Phrasen, Texten und Formaten.
- Stopfunktion zur Eingabe von Variablen.
- Verknüpfen von Briefen und Adressen.
- Auswegtaste (Help).

Von grossem Nutzen sind die automatischen Funktionen:

- Dezimal-Tabulation.
- Randausgleich rechts.

• Indizieren, Potenzieren, • Vertikal-Tabulation usw.

Die EX77 ist auch ohne externen Speicher erhältlich oder als EX77 E mit einem zusätzlichen Memoryboard von 16 K, was total einen 24 K Festspeicher ergibt. Staunen werden Sie bei jeder EX77 über die ausgesprochene Bedienungs-freundlichkeit, die hohe Qualität und die Leistung - nicht weniger über den äusserst vorteilhaften Preis - besonders bei der EX77 mit Speicher. Das ist Ihre Büro-Zukunft!

COUPON

- Senden Sie mir weiteres Informationsmaterial über die Speicherschreibmaschine Silver-Reed EX77.
 Senden Sie mir Informationsmaterial über das Silver-Reed-Angebot.

Name: _____ Vorname: _____
Strasse: _____ PLZ/Ort: _____

Einsenden an:
Diethelm & Co. AG, Abt. Silver-Reed, Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich



SILVER-REED

Die Zuverlässigkeit selber.



«WAADT»-VERSICHERUNGEN
Versicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit
Lausanne

Die Genossenschafter werden hiermit eingeladen zu der am Freitag, den 27. Mai 1983, um 15.30 Uhr, im Grand Restaurant du Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse), Lausanne, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1982 (der gedruckte Bericht wird allen Genossenschäftern zugestellt).
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Berichte und die Verwendung des verfügbaren Saldos.
4. Wahl in den Verwaltungsrat und Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Anträge der Genossenschafter.

Damit die Anträge der Genossenschafter an der Generalversammlung behandelt werden können, müssen sie spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung beim Verwaltungsrat (Place de Milan, 1001 Lausanne) eintreffen.

Kontrolle am Eingang von 15 Uhr an.

Wir werden jedem Genossenschafter eine persönliche Einladung zustellen.

Lausanne, den 3. Mai 1983

Der Verwaltungsrat



«VAUDOISE»-ASSURANCES
Société d'assurance mutuelle
Lausanne

Les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 27 mai 1983, à 15 h. 30, au Grand Restaurant du Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse), Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982 (le rapport imprimé est envoyé à chaque sociétaire).
2. Rapport de la commission de vérification des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'affectation du solde disponible.
4. Elections au conseil d'administration et à la commission de vérification des comptes.
5. Propositions individuelles.

Pour être discutées à l'assemblée générale, les propositions individuelles doivent parvenir au conseil d'administration (Place de Milan, 1001 Lausanne) 10 jours au moins avant la date de l'assemblée.

Contrôle des entrées dès 15 h.

Nous adressons à chaque sociétaire une convocation personnelle.

Lausanne, le 3 mai 1983

Le conseil d'administration

ABZ Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur Jahresgeneralversammlung

Montag, den 9. Mai 1983, 20 Uhr, Volkshaus (Theatersaal), Stauffacherstrasse 60, 8004 Zürich.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Protokollprüfer.
2. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung vom 7. Juni 1982.
3. Jahresbericht 1982.
4. Jahresrechnung 1982.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Verwendung des Betriebsüberschusses, Verzinsung des Anteilscheinkapitals.
7. Bericht und Rechnung der Albert-Hintermeister-Stiftung 1982 (Kenntnisnahme).
8. Statutenrevision.
9. Anträge.
10. Verschiedenes.

Bei der Türkontrolle bitte rote Mitgliedskarte vorweisen (Abstimmungen nur mit der Mitgliedskarte).

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich
Der Zentralvorstand

Bearbull SA, Genève

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 25 mai 1983, à 17 h., au siège de la société, rue Bartholoni 4, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits 1982.
4. Affectation des résultats.
5. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle pour l'exercice 1982.
6. Renouvellement du mandat des administrateurs.
7. Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que le rapport de gestion pour l'exercice 1982, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 27 avril 1983

Société Suisse de Ciment Portland SA Neuchâtel

Paiement du dividende

Conformément à la décision prise le 29 avril 1983 par l'assemblée générale des actionnaires, le dividende de l'exercice 1982 (coupon no 81) est fixé à fr. 90.- brut, soit fr. 58.50 net

Il est payable dès ce jour au siège social, aux domiciles de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel; de la Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces banques.

Neuchâtel, le 3 mai 1983

La direction

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»